

CCT592011

WiSer™

Schneider Electric

pl hu



pl

Wisér czujnik zalania

Warunki wstępne

Pobierz aplikację **Wisér app** na swój smartfon i zainstaluj **Wisér Gateway/Hub** (dalej zwany Wisér Gateway) aby skonfigurować i sterować urządzeniami Wisér.

Dodatkowe informacje o systemie

Szczegółowe informacje na temat produktu są dostępne w internecie w **podręczniku użytkownika systemu**: Zeskanuj kod QR lub skorzystaj z linku.



https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser_eu/

Względy bezpieczeństwa

UWAGA

RYZIKO USZKODZENIA URZĄDZENIA

Zawsze korzystaj z produktu zgodnie z podanymi danymi technicznymi.

Niestosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie sprzętu.

Opis produktu

Wisér czujnik zalania (zwany dalej **czujnikiem**) ma w dolnej części korpusu dwie wkładki czujnikowe, które aktywują się, gdy między nimi znajdzie się woda.

Styki czujnika mają kontakt z powierzchnią podłogi, gdy czujnik jest umieszczony w pozycji pracy.

Gdy czujnik jest podłączony do Wisér bramki komunikacyjnej i wykryje wodę na podłodze, emituje alarm dźwiękowy i wysyła do bramki zgłoszenie zdarzenia.

Gdy poziom naładowania baterii jest niski (poniżej 10%), dioda stanu miga na pomarańczowo raz na minutę, co minutę jest emitowany krótki sygnał dźwiękowy, a do Wisér bramki komunikacyjnej wysyłany jest komunikat.

Wybór miejsca montażu

Czujnik należy umieścić w miejscu, w którym mogą wystąpić wycieki. Najprawdopodobniej będą to pomieszczenia na najniższej kondygnacji w domu lub takie miejsca jak piwnica, kuchnia, łazienka, balkon, sypialnia, salon, pomieszczenie gospodarcze bądź inne pomieszczenia, w których Twoim zdaniem może dojść do wycieku.

Miejsca, które warto wziąć pod uwagę

Odpyw w podłodze, podgrzewacz wody, pompa ściekowa, pralka, toaleta, zmywarka, lodówka, oczyszczacz wody, zmiękcacz wody, zlewozmywak, umywalka i inne zlewy, starsze instalacje rurowe, grzejnik, wanna, bojler, akwarium itp.



- Należy unikać miejsc, w których czujnik może zostać przypadkowo kopnięty lub przemieszczony w inny sposób. Najlepiej umieścić czujniki na podłodze w kątach, w obrębie szafek z niezabudowaną instalacją wodno-kanalizacyjną, pod szafkami lub innymi urządzeniami.
- Nie należy umieszczać czujnika bezpośrednio pod miejscem, w którym może dojść do wycieku.
- Nie należy umieszczać czujnika w miejscu narażonym na działanie deszczu, oparów oleju i pary powstającej podczas gotowania.
- Czujnik może nie być w stanie prawidłowo wykryć wycieku wody, która zawiera substancje zanieczyszczające, takie jak olej, lub jest zamrożona (tj. ma postać lodu lub śniegu).

Montaż czujnika

Zamontuj czujnik tak, aby wkładki czujnikowe były ustawione w poziomie. Wyciek wody może zostać wykryty tylko wtedy, gdy woda zetknie się z obydwoma metalowymi próbnikami; jeśli woda zetknie się tylko z jednym próbnikiem, wyciek nie zostanie wykryty.



- Upewnij się, że czujnik jest umieszczony w taki sposób, aby jego styki miały kontakt z powierzchnią podłogi lub półki w szafce.
- Dotknięcie wkładek czujnikowych ręką może aktywować czujnik, który zacznie emitować sygnał dźwiękowy. Nie oznacza to, że czujnik jest uszkodzony.

UWAGA

BRĄK DZIAŁANIA URZĄDZENIA

Nie wolno całkowicie zanurzać czujnika w wodzie.

Niestosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie sprzętu.

Elementy obsługowe

- (A) Dioda stanu
- (B) Klawisz funkcyjny
- (C) Wkładki czujnikowe
- (D) Śruby mocujące pokrywę baterii

Ustawianie czujnika

Połączenie z Wisér bramką komunikacyjną

- Naciśnij trzykrotnie na krótko (< 0,5 s) klawisz funkcyjny. Czujnik skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnej sieci Zigbee. Jeżeli czujnik pomyślnie połączy się z Wisér bramką komunikacyjną, dioda stanu zmieni kolor na zielony.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w aplikacji Wisér w celu ustawienia parametrów czujnika za pomocą Wisér bramki komunikacyjnej.

Resetowanie czujnika

Naciśnij trzykrotnie na krótko (< 0,5 s) klawisz funkcyjny, a następnie wciśnij i przytrzymaj klawisz funkcyjny przez > 10 s, aby zresetować czujnik do domyślnego trybu fabrycznego.

i Wszystkie dane konfiguracji, użytkownika i sieci zostaną skasowane.

Wymiana baterii

Znaczenie diody stanu

Zapoznaj się z podręcznikiem użytkownika systemu.

Rozwiązywanie problemów

Zapoznaj się z podręcznikiem użytkownika systemu.

Dane techniczne

Bateria	3 V DC, LR03 AAA × 2
Żywotność baterii	Do 5 lat (może się różnić w zależności od sposobu użytkowania, częstotliwości aktualizacji oprogramowania sprzętowego i warunków otoczenia)
Moc znamionowa	≤ 90 mW
Częstotliwość pracy	2405 - 2480 MHz
Maks. moc transmisji bezprzewodowej	≤ 7 dBm
Wartość znamionowa IP	IP44
Temperatura pracy	od -10°C do 50°C
Względna wilgotność	od 10% do 95%
Poziom hałasu	≥ 70 dB na odległość 3 m
Wymiary (W × S × G)	70,8 × 68,68 × 18,96 mm
Certyfikacja	Zigbee 3.0

Wyrzucając urządzenie, należy oddzielić je od odpadów domowych i przekazać do oficjalnego punktu zbiórki. Profesjonalny recykling chroni ludzi i środowisko przed ewentualnymi szkodliwymi skutkami.

Znaki towarowe

- Zigbee® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Zigbee Alliance.
- Apple® i App Store® są markami lub zastrzeżonymi znakami towarowymi Apple Inc.
- Google Play™ Store i Android™ są markami lub zastrzeżonymi znakami towarowymi Google Inc.
- Wisér™ jest znakiem towarowym i własnością firmy Schneider Electric, jej spółek zależnych i afiliowanych.

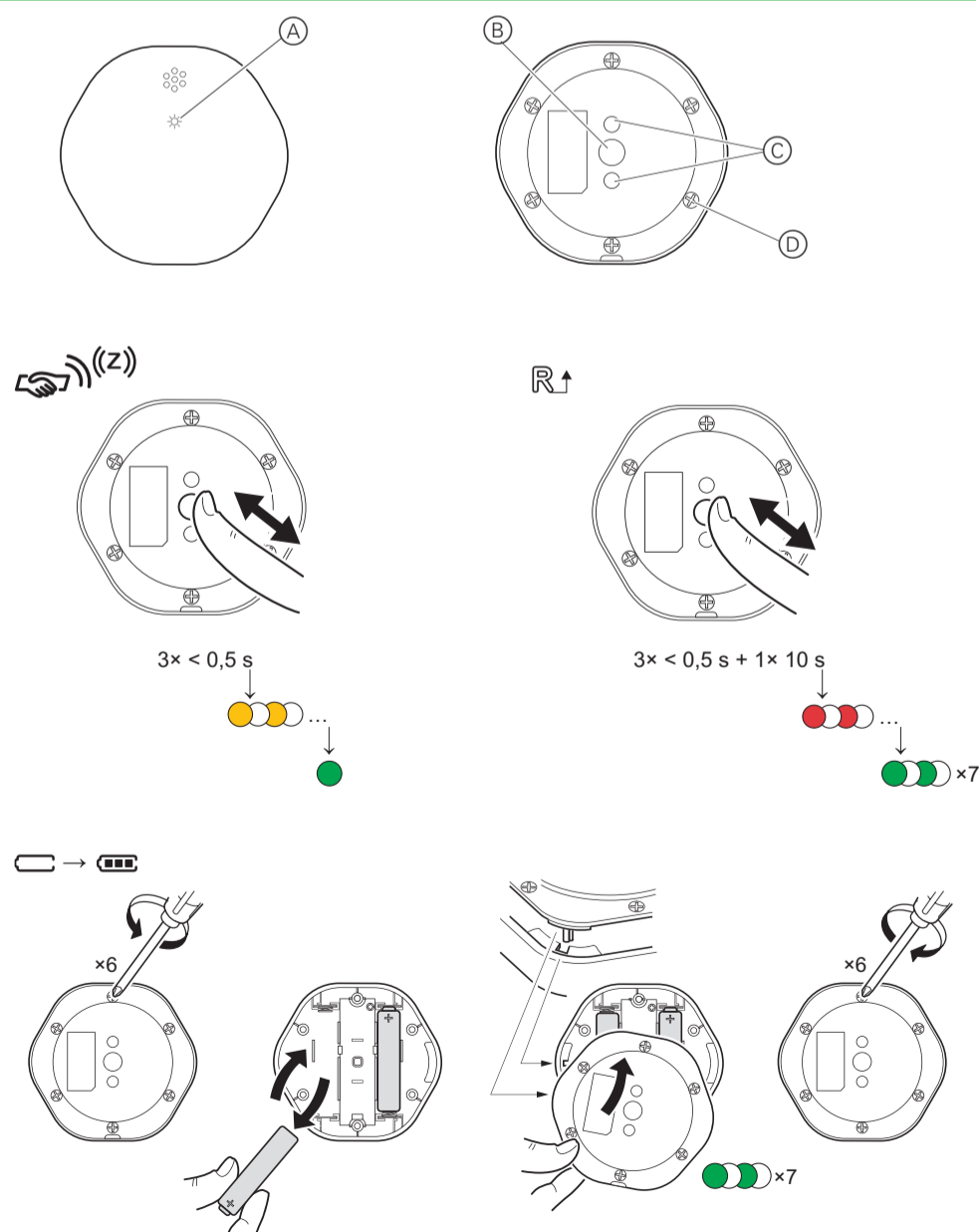
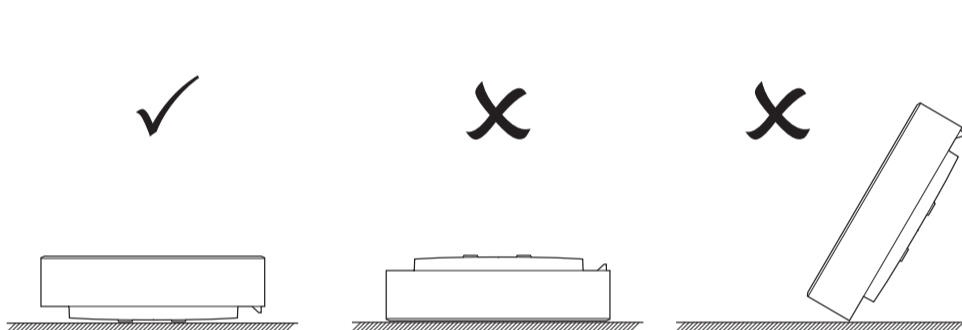
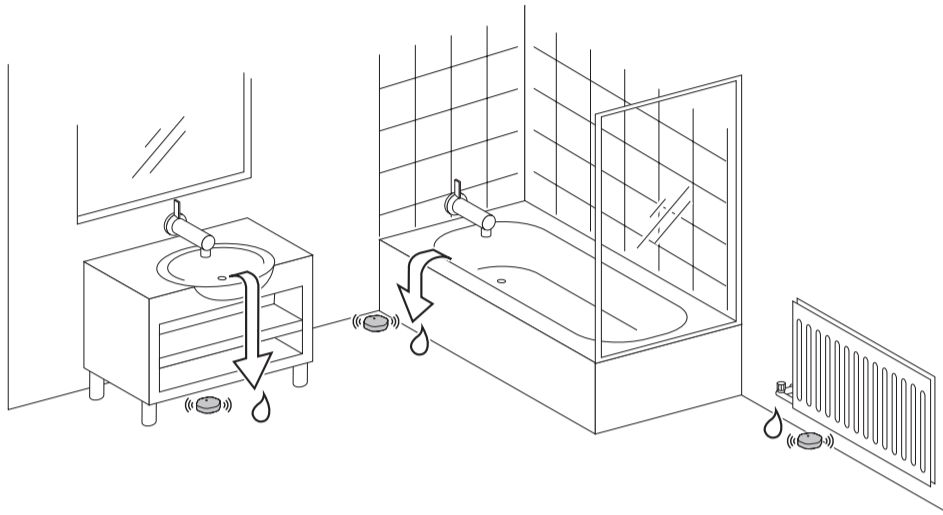
Inne marki i zastrzeżone znaki towarowe są własnością ich właścicieli.

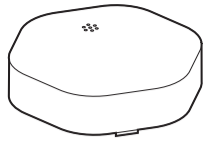
Deklaracja zgodności UE

Schneider Electric Industries niniejszym oświadcza, że produkt ten jest zgodny z zasadniczymi wymogami i innymi właściwymi przepisami DYREKTYWY 2014/53/UE W SPRAWIE URZĄDZEŃ RADIOWYCH. Deklarację zgodności można pobrać ze strony: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

W razie pytań natury technicznej prosimy o kontakt z krajowym centrum obsługi klienta. se.com/contact





CCT592011

WiFer™

Schneider
Electric

pl hu



hu

Wiser Vízszivárgás-érzékelő

Előfeltételek

Töltse le a **Wiser alkalmazást** okostelefonjára, és telepítse a **Wiser központot** (a továbbiakban: Wiser központ) a Wiser eszközök konfigurálásához és vezérléséhez.

További rendszerinformációk

A részletes termékinformáció online elérhető a rendszer **felhasználói útmutatójában**: Olvassa be a QR-kódot, vagy kövesse a hivatkozást.



https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser_eu/

Az Ön biztonsága érdekében

MEGJEGYZÉS

A KÉSZÜLÉK KÁROSODÁSÁNAK VESZÉLYE

A terméket mindig a megadott műszaki adatoknak megfelelően működtesse.

A jelen utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodását okozhatja.

A termék ismertetése

A Wiser Vízszivárgás-érzékelő (a továbbiakban: **érzékelő**) a test alján két érzékelőbetéttel rendelkezik, amelyek akkor aktiválódnak, amikor víz van közöttük.

Az érzékelő normál üzemi helyzetéhez vízszintes padlófelületre kell azt elhelyezni.

Amikor Wiser Központi egységhez csatlakoztatott érzékelő vizet érzékel a padlón, folyamatosan sípol, és az érzékelt információt a vezérlőhöz továbbítja.

Ha az elemek töltöttsége alacsony (10% alatt), az állapotjelző LED percnként narancssárgán villog, percnként rövid sípjelzés hallható, és a rendszer üzenetet küld a Wiser Központi egységnek.

A telepítési hely kiválasztása

Az érzékelőt olyan helyre kell helyezni, ahol vízszivárgás történhet. Ez valószínűleg vagy a lakás alsó szintje olyan helyek, mint a pince, a konyha, a fürdőszoba, a vizesblokk vagy bármelyik helyiség, ahol vízszivárgás lehetséges.

Megfontolandó helyek

Padlóösszefolyó, vízmelegítő, pinceszivattyú, mosógép, WC, mosogatógép, hűtőgép, vízisztító, vízlágyító, konyhai lefolyó, mosdókagyló, régebbi csövek, radiátorok, fürdőkád, kazán, akvárium stb.

- Kerülje el azokat a helyeket, ahol az érzékelőt véletlenül megrúgják vagy más módon mozgatják. A legelőnyösebb sarkokban, szabadon futó vízvezeték szekrényeiben, szekrények alatt vagy egyéb szerelvények alatt elhelyezni.
- Ne helyezze az érzékelőt közvetlenül olyan helyre, ahol állandó víz érheti.
- Ne helyezze az érzékelőt olyan helyre, ahol eső, olajfüst és fűzésből származó gőz érheti.
- Előfordulhat, hogy az érzékelő nem képes megfelelően észlelni a vízszivárgást, ha a víz olyan szennyeződésekkel tartalmaz, mint az olaj, vagy ha a víz meg van fagyva (azaz jég vagy hó formájában).

Az érzékelő felszerelése

Úgy szerelje fel az érzékelőt, hogy az érzékelőbetétek vízszintesen legyenek. Vízzivárgás észleléséhez a víznek mindkét fémszondával érintkeznie kell; ha a víz csak az egyik szondával érintkezik, akkor az eszköz nem észleli a szivárgást.

- Győződjön meg róla, hogy az érzékelő úgy van elhelyezve, hogy mindkét szenzorláb érintkezik a padlóval.
- Az érzékelőbetét kézzel történő érintése működésbe hozhatja az érzékelőt, és az riasztásjelzést adhat. Ez nem hiba.

MEGJEGYZÉS

MŰKÖDÉSKÉPTELEN BERENDEZÉS

Az érzékelőt ne merítse bele teljesen a vízbe.

A jelen utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodását okozhatja.

Kezelőelemek

- Ⓐ Állapotjelző LED
- Ⓑ Funkcióbillentyű
- Ⓒ Érzékelőbetétek
- Ⓓ Elemtartófedél-csavarok

Az érzékelő beállítása

Csatlakozás a Wiser Központi egységhez

- 1 Nyomja meg a funkcióbillentyűt 3-szor röviden (< 0,5 mp). Az érzékelő megkeresi az elérhető Zigbee hálózatot. Ha az érzékelő sikeresen csatlakozik a Wiser Központi egységhez, az állapotjelző LED zöldre vált.
- 2 Az érzékelők paramétereinek a Wiser Központi egységen keresztül történő beállításához kövesse a Wiser alkalmazásban található utasításokat.

Az érzékelő alaphelyzetbe állítása

Nyomja meg a funkcióbillentyűt 3-szor röviden (< 0,5 mp), majd egyszer hosszán, több mint 10 másodpercig, hogy az érzékelő visszaálljon a gyári alaphelyzetbe.

i Minden konfigurációs adat, felhasználói adat és hálózati adat törlődik.

Elemcsere

Az állapotjelző LED viselkedése

Lásd a rendszer felhasználói útmutatóját.

Hibaelhárítás

Lásd a rendszer felhasználói útmutatóját.

Műszaki adatok

Elem	3 VDC, LR03 AAA × 2
Az elemek üzemideje	Akár 5 év (a használattól, a firmware-frissítés gyakoriságától és a környezettől függően változhat)
Névleges teljesítmény	≤90 mW
Működési frekvencia	2405 - 2480 MHz
Kisugárzott rádiófrekvenciás maximális teljesítmény	≤7 dBm
IP védelmi osztály	IP44
Üzemi hőmérséklet	-10 °C – +50 °C
Relatív páratartalom	10 % - 95 %
Hangszint	≥ 70 dB 3 m távolságban
Méret (Ma × Szé × Mé)	70,8 × 68,68 × 18,96 mm
Tanúsítvány	Zigbee 3.0

i A készüléket háztartási hulladéktól elkülönítve, hivatalos gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa. A professzionális újrahasznosítás védi az embereket és a környezetet a lehetséges negatív hatásoktól.

Védjegyek

- A Zigbee® a Zigbee Alliance bejegyzett védjegye.
- Az Apple® és az App Store® az Apple Inc. márkanévei vagy bejegyzett védjegyei.
- A Google Play™ Store és az Android™ a Google Inc. márkanévei vagy bejegyzett védjegyei.
- A Wiser™ a Schneider Electric, leányvállalatainak és kapcsolt vállalkozásainak a védjegye.

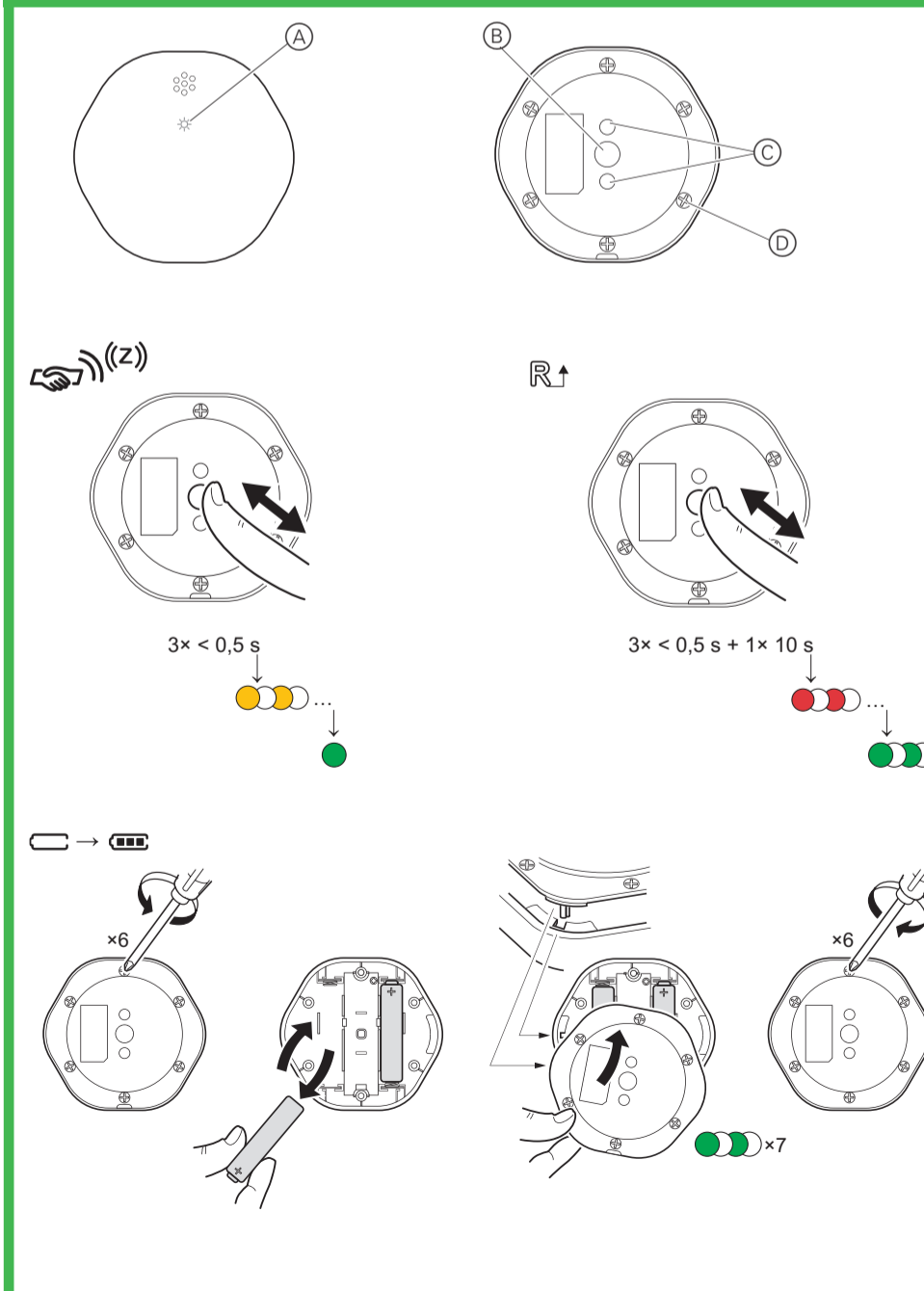
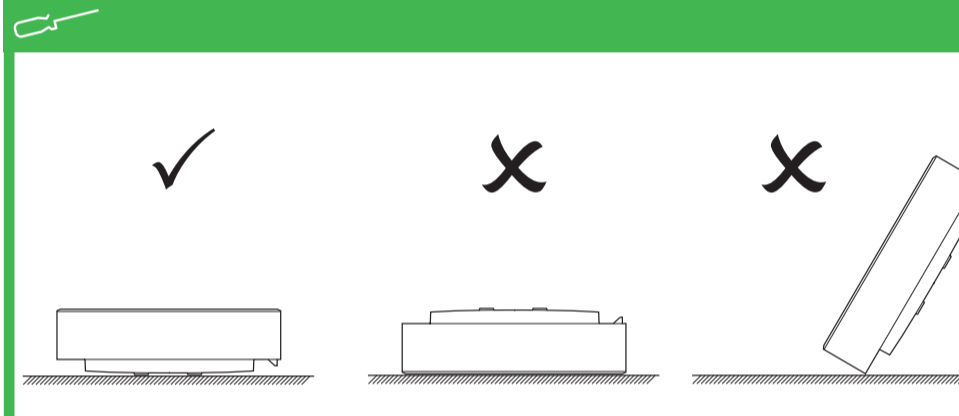
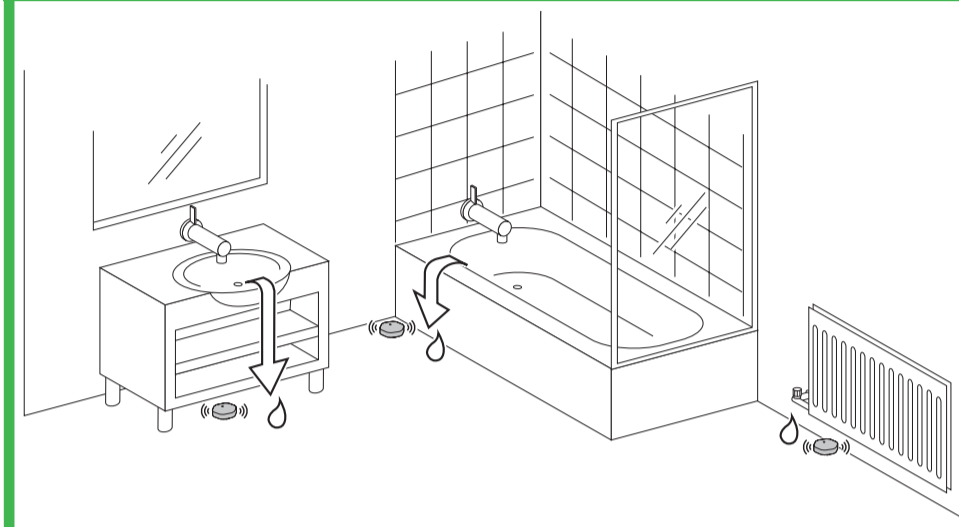
Az egyéb márkák és bejegyzett védjegyek a tulajdonosaik tulajdonát képezik.

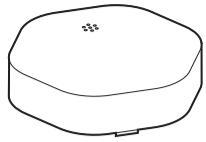
EU-megfelelőségi nyilatkozat

A Schneider Electric Industries kijelenti, hogy ez a termék megfelel a RÁDIÓBERENDEZÉSEKRŐL SZÓLÓ 2014/53/EU IRÁNYELV alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A megfelelési nyilatkozat letölthető a következő címen: se.com/docs

Schneider Electric Industries SAS

Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal. se.com/contact





CCT592011

Wiser™

Schneider
Electric

ro CS



ro Wiser Senzor de scurgere apa

Condiții preliminare

Descărcați **aplicația Wiser** pe smartphone și instalați **Wiser Gateway/Hub** (denumit în continuare Wiser Gateway) pentru a configura și controla dispozitivele Wiser.

Informații suplimentare privind sistemul

Informații detaliate privind producția sunt disponibile online în **ghidul utilizatorului privind sistemul**: scanați codul QR sau accesați linkul.



https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser_eu/

Pentru siguranța dvs.**NOTIFICARE****RISC DE DETERIORARE A DISPOZITIVULUI**

Utilizați întotdeauna produsul în conformitate cu datele tehnice specificate.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea echipamentului.

Familiarizarea cu produsul

Wiser Senzorul de scurgere de apă (denumit în continuare **senzor**) are două plăcuțe de detectare în partea de jos a corpului care se activează atunci când există apă între acestea.

Plăcuțele sunt situate în apropiere de suprafața podelei atunci când senzorul se află în poziția de funcționare.

Când senzorul este conectat la Wiser Gateway și detectează apă pe podea, senzorul trimite o alarmă sonoră și raportează evenimentul către gateway.

Când bateria este descărcată (sub 10 %), ledul de stare luminează în portocaliu o dată pe minut, un semnal sonor scurt este transmis o dată pe minut și un mesaj este trimis către Wiser Gateway.

Alegerea locului de instalare

Senzorul trebuie așezat acolo unde există posibilitatea de a apărea scurgeri. Cel mai probabil, acest loc va fi la nivelul de jos al casei dvs. sau în locuri precum subsolul, bucătăria, baia, balconul, dormitorul, camera de zi, spațiul pentru utilități sau orice loc în care credeți că există posibilitatea de a apărea scurgeri.

Locații de luat în considerare

Scurgerea din podea, instalația pentru încălzirea apei, pompa de evacuare, mașina de spălat, toaleta, mașina de spălat vase, frigiderul, purificatoarele de apă, dedurizatorul de apă, chiuvetele precum chiuveta de la bucătărie, chiuveta de la baie și alte chiuvete, țevile mai vechi, radiatorul de încălzire, cada de baie, boilerul, acvariul cu pești etc.

- Evitați locațiile în care senzorul poate fi lovit accidental sau mișcat în alt mod. Cele mai bune locații sunt pe podea în colțuri, în dulapuri ce conțin instalații expuse, sub dulapuri sau alte instalații.
- Nu așezați senzorul chiar sub locul în care există posibilitatea de a apărea scurgeri.
- Nu așezați senzorul într-o zonă în care ajunge ploaia, într-o zonă cu fum de la ulei și abur provenit de la gătire.
- Este posibil ca senzorul să nu poată detecta corect o scurgere de apă dacă aceasta conține contaminanți, cum ar fi ulei sau dacă apa este înghețată (adică gheață sau zăpadă).

Montarea senzorului

Instalați senzorul astfel încât plăcuțele de detectare să fie orizontale. O scurgere de apă poate fi detectată numai dacă apa atinge ambele sonde metalice; dacă apa atinge doar una dintre sonde, scurgerea de apă nu va fi detectată.

- Asigurați-vă că senzorul este poziționat astfel încât plăcuțele de detectare să fie în apropiere de suprafața podelei.
- Atingerea plăcuțelor de detectare cu mâna poate declanșa senzorul, trimițând astfel un semnal de alarmă. Acesta nu este un defect.

NOTIFICARE**ECHIPAMENT NEFUNCȚIONAL**

Nu scufundați complet senzorul în apă.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea echipamentului.

Elementele de operare

- (A) Led de stare
- (B) Tastă de funcționare
- (C) Plăcuțe de detectare
- (D) Șuruburi pentru capacul bateriei

Setarea senzorului**Conectarea la Wiser Gateway**

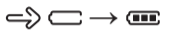
- Apăsăți scurt (< 0,5 sec.) tasta de funcționare de trei ori. Senzorul scanează pentru găsirea rețelei Zigbee disponibile. Ledul de stare devine verde dacă senzorul se conectează cu succes la Wiser Gateway.

- Urmați instrucțiunile din aplicația Wiser pentru a seta parametrii senzorului prin intermediul Wiser Gateway.

Resetarea senzorului

Apăsăți scurt (< 0,5 sec.) tasta de funcționare de trei ori și apoi apăsați lung tasta de funcționare o dată timp de > 10 sec. pentru a reseta senzorul la modul implicit din fabrică.

Toate datele de configurare, datele de utilizator și datele de rețea sunt șterse.

Înlocuirea bateriilor**Comportamentul ledului de stare**

Consultați ghidul utilizatorului privind sistemul.

Depanarea

Consultați ghidul utilizatorului privind sistemul.

Date tehnice

Baterie	3 Vc.c., LR03 AAA x 2
Durata de funcționare a bateriei	Până la cinci ani (poate varia în funcție de utilizare, frecvența actualizării firmware-ului și mediu)
Putere nominală	≤ 90 mW
Frecvența de operare	2405 - 2480 MHz
Max. de radiofrecvența de putere transmisă	≤ 7 dBm
Clasificare IP	IP44
Temperatură de funcționare	Între -10 °C și 50 °C
Umiditate relativă	Între 10 % și 95 %
Nivel sunet	≥ 70 dB la o distanță de 3 m
Dimensiuni (Î x l x A)	70,8 x 68,68 x 18,96 mm
Certificare	Zigbee 3.0

Eliminați dispozitivul separat de deșeurile menajere la un punct oficial de colectare. Reciclarea profesională protejează oamenii și mediul împotriva eventualelor efecte negative.

Mărci comerciale

- Zigbee® este o marcă comercială înregistrată a companiei Zigbee Alliance.
- Apple® și App Store® sunt nume de branduri sau mărci înregistrate ale companiei Apple Inc.
- Magazinul Google Play™ și Android™ sunt nume de branduri sau mărci înregistrate ale companiei Google Inc.
- Wiser™ este marcă înregistrată și proprietatea Schneider Electric SE, a filialelor sale și a companiilor afiliate.

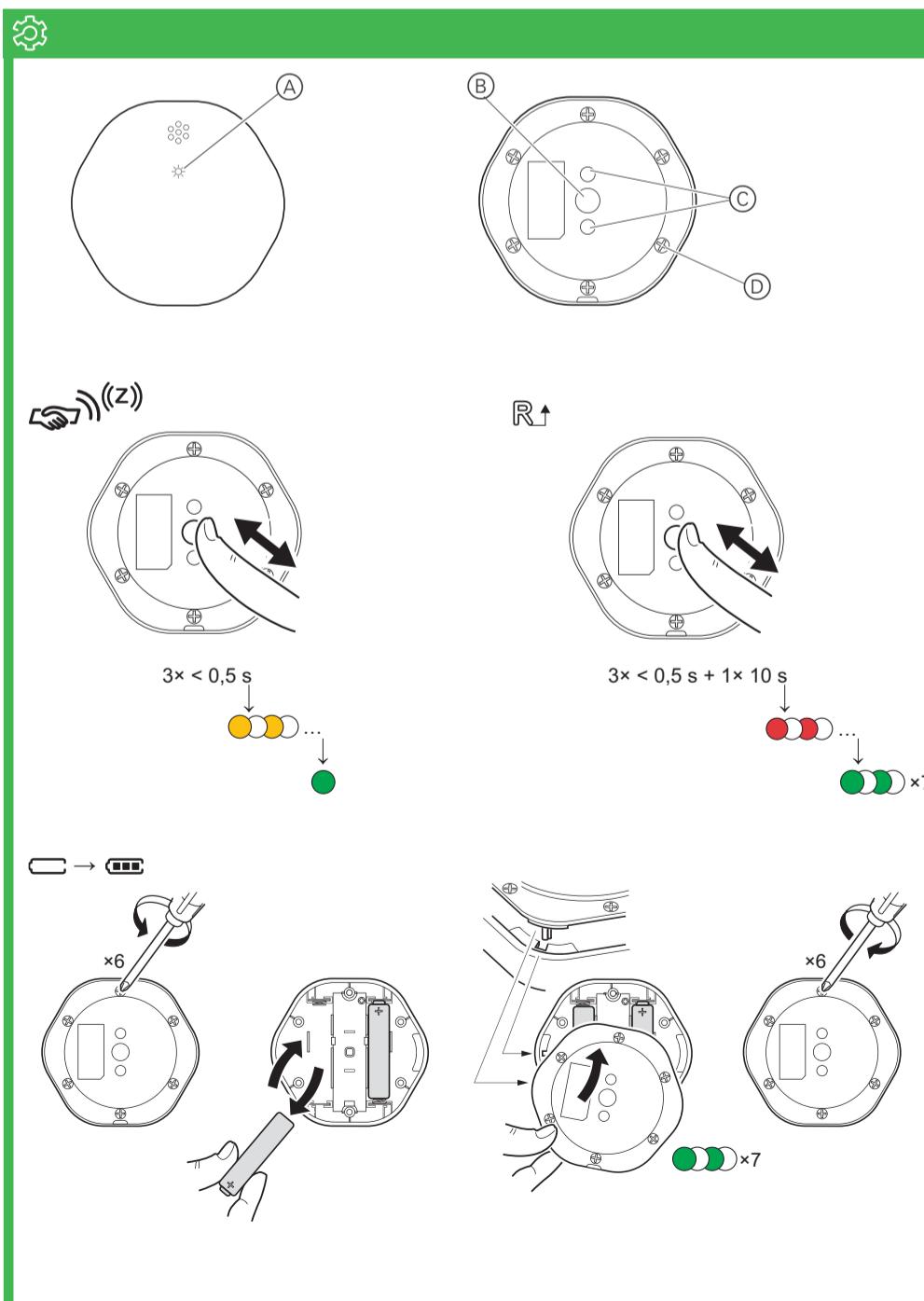
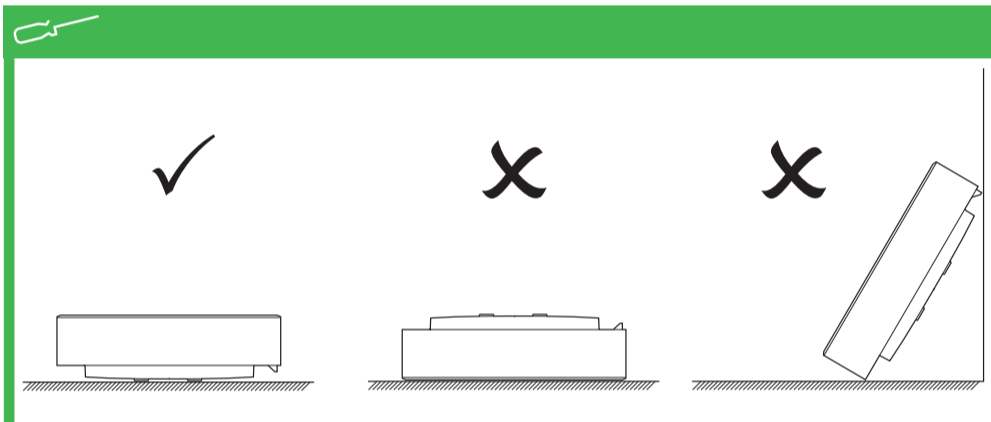
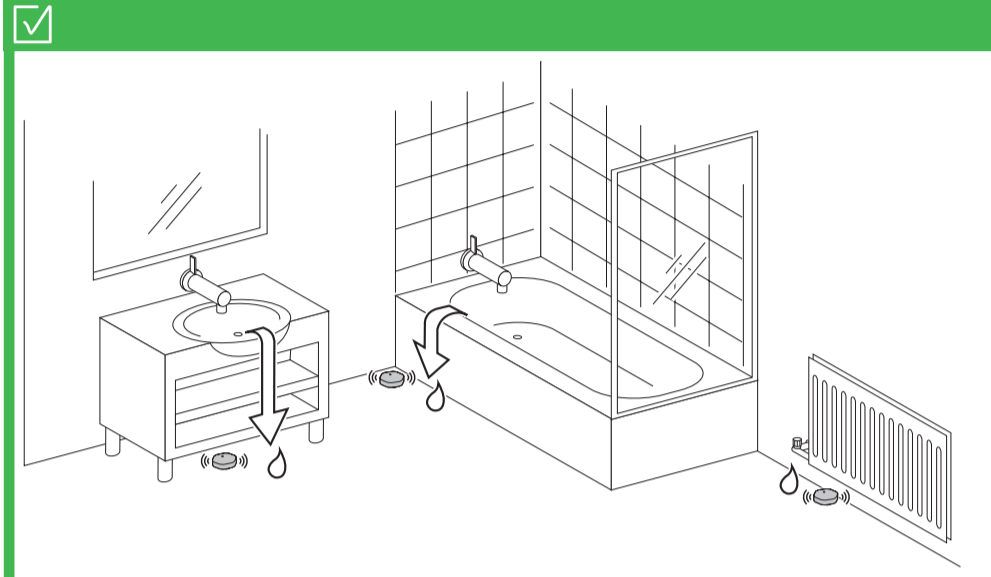
Alte branduri și mărci înregistrate sunt proprietăți ale deținătorilor relevanți ale acestora.

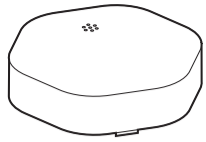
Declarație UE de conformitate

Prin prezenta, Schneider Electric Industries declară că acest produs respectă cerințele esențiale și alte dispoziții relevante din Directiva 2014/53/UE privind ECHIPAMENTUL RADIO. Declarația de conformitate poate fi descărcată la adresa: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Dacă aveți întrebări de ordin tehnic, vă rugăm să contactați Centrul de servicii pentru clienți din țara dumneavoastră. se.com/contact





CCT592011

WiFer™

Schneider Electric

ro CS



CS

Wiser detektor se senzorem zatopení

Předpoklady

Stáhněte si aplikaci **Wiser** do svého mobilního telefonu a nainstalujte **Wiser Gateway/Hub** (dále jen Wiser Gateway) pro konfiguraci a ovládání zařízení Wiser.

Dodatečné informace o systému

Podrobné informace o produktu jsou k dispozici on-line v **uživatelské příručce systému**: Naskenujte QR kód nebo klepněte na odkaz.



https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser_eu/

Pro vaši bezpečnost

UPOZORNĚNÍ

RIZIKO POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení vždy provozujte v souladu se specifikovanými technickými údaji.

Nesplnění těchto pokynů může mít za následek poškození zařízení.

Seznámení s produktem

Wiser detektor se senzorem zatopení (dále jen **snímač**) má dvě snímací podložky na spodní straně tělesa, které se aktivují, pokud je mezi podložkami voda.

Snímač je uveden do provozní polohy, když jsou podložky v kontaktu s povrchem podlahy.

Je-li snímač připojen k Wiser Gateway bráně a detekuje vodu na podlaze, zapne zvukový signál a odešle zprávu o události do brány.

Pokud je stav nabití baterie nízký (méně než 10 %), stavový indikátor LED bliká jednou za minutu oranžově, krátký zvukový signál se odešle jednou za minutu a zpráva je odeslána do Wiser Gateway brány.

Volba místa instalace

Snímač by měl být umístěn tam, kde je pravděpodobné, že může dojít k úniku vody. S největší pravděpodobností to bude na spodní úrovni vašeho domu nebo v místech jako přízemí, kuchyně, koupelna, balkon, ložnice, obývací pokoj, technická místnost nebo kdekoli, kde si myslíte, že může dojít k úniku vody.

Umístění, která je třeba zvážit

Podlažní drenáž, ohřívač vody, čerpadlo jímky, pračka, toaleta, myčka na nádobí, chladničky, čistič vody, změkčovač vody, dřezy jako kuchyňský dřez, koupelnové umyvadlo a další druhy dřezů nebo umyvadel, starší potrubí, radiátor, vana, bojler, akvárium atd.

- Vyhněte se místům, kde je možné, že o snímač zakopnete nebo jím nějakým způsobem pohnete. Nejlepší umístění je na podlaze v rozích, uvnitř skříní s exponovaným potrubím, pod skříněmi nebo jinými armaturami.
- Neumísťujte snímač přímo pod místem, kde může dojít k úniku.
- Neumísťujte snímač do oblasti s deštěm, olejovým kouřem nebo párou vzniklou vařením.
- Je možné, že snímač nebude schopen správně detekovat únik vody, pokud voda obsahuje kontaminující látky jako např. olej, nebo pokud je voda zmrazená (tj. led nebo sníh).

Montáž snímače

Přípevněte snímač tak, aby byly snímací podložky ve vodorovné poloze. Únik vody lze zjistit pouze v případě, že se voda dotkne obou kovových sond; pokud se voda dotýká pouze jedné sondy, nebude zjištěn únik vody.

- Ujistěte se, že snímač je umístěn tak, aby byly snímací podložky v kontaktu s podlahou nebo regálem rozvaděče.
- Při kontaktu ruky se snímacími podložkami může dojít ke spuštění snímače a k odeslání poplašného signálu. Nejedná se o závadu.

UPOZORNĚNÍ

NEFUNKČNÍ ZAŘÍZENÍ

Neponořujte úplně snímač do vody.

Nesplnění těchto pokynů může mít za následek poškození zařízení.

Provozní prvky

- A) Stavová LED dioda
- B) Funkční tlačítko
- C) Snímací podložky
- D) Šrouby na kryt baterie

Nastavení snímače

Připojení k Wiser Gateway bráně

- 1) 3x krátce stiskněte (< 0,5 s) funkční tlačítko. Snímač vyhledává dostupnou síť Zigbee. Stavový indikátor LED změní barvu na zelenou, pokud se snímač úspěšně připojí k Wiser Gateway bráně.

- 2) Postupujte podle pokynů v aplikaci Wiser a nastavte parametry snímače pomocí Wiser Gateway brány.

Reset snímače

3x krátce stiskněte (< 0,5 s) funkční tlačítko a poté tlačítko stiskněte jednou dlouze na dobu > 10 s, abyste obnovili výchozí nastavení snímače do továrního nastavení.

Všechna konfigurační data, uživatelská data a síťová data jsou vymazána.

Výměna baterií

Chování stavového indikátoru LED

Viz uživatelská příručka systému.

Odstraňování problémů

Viz uživatelská příručka systému.

Technické údaje

Baterie	3 VDC, LR03 AAA × 2
Životnost baterie	Až 5 let (může se lišit podle způsobu použití, frekvence aktualizace firmwaru a prostředí)
Jmenovitý výkon	≤90 mW
Provozní frekvence	2405 - 2480 MHz
Max. vysílaný radiofrekvenční výkon	≤7 dBm
Třída IP	IP44
Provozní teplota	-10 °C až 50 °C
Relativní vlhkost	10 % až 95 %
Úroveň hlasitosti	≥ 70 dB ve vzdálenosti 3 m
Rozměry (v × š × h)	70,8 × 68,68 × 18,96 mm
Certifikace	Zigbee 3.0

Zařízení nelikvidujte spolu s domovním odpadem, nýbrž předejte je oficiálnímu sběrnému místu. Odborná recyklace chrání člověka i životní prostředí před potenciálními škodlivými účinky.

Ochranné známky

- Zigbee® je registrovaná ochranná známka společnosti Zigbee Alliance.
- Apple® a App Store® jsou obchodní značky nebo registrované ochranné známky společnosti Apple Inc.
- Google Play™ Store a Android™ jsou obchodní značky nebo registrované ochranné známky společnosti Google Inc.
- Wiser™ je ochranná známka a majetek společnosti Schneider Electric SE, jejich dceřiných a přidružených společností.

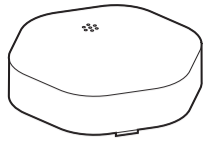
Další známky a registrované ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků.

Prohlášení o shodě EU

Společnost Schneider Electric Industries tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními SMĚRNICE O RÁDIOVÝCH ZAŘÍZENÍCH 2014/53/EU. Prohlášení o shodě si můžete stáhnout zde: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

V případě technických dotazů se prosím obraťte na centrum zákaznické podpory ve vaší zemi. se.com/contact



CCT592011

WiFer™

Schneider Electric

bg el



bg

Wiser сензор за теч

Изисквания

Изтеглете **приложението Wiser** на Вашия смартфон и инсталирайте **Wiser Gateway/ Hub** (наричан по-надолу Wiser Gateway), за да конфигурирате и контролирате Wiser устройствата.

Допълнителна информация за системата

Подробна информация за продукта е налична онлайн в **системното ръководство на потребителя**: Сканирайте QR кода или последвайте връзката.



https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser_eu/

За вашата безопасност**ЗАБЕЛЕЖКА****РИСК ОТ ПОВРЕДА НА УСТРОЙСТВОТО**

Винаги използвайте продукта в съответствие с посочената техническа информация.

Неспазването на тези инструкции може да доведе до повреда на оборудването.

Запознаване с продукта

Wiser сензорът за теч (наричан от тук нататък **сензор**) има две сензорни подложки на дъното на корпуса, които се активират при наличие на вода между подложките.

Подложките са в контакт с подовата повърхност, когато сензорът е поставен в работно положение.

Когато сензорът е свързан към Wiser порт и засече вода на пода, сензорът изпраща аларма със звук и съобщава за събитието на порта.

Когато батерията е изтощена (по-малко от 10%), LED индикаторът за състояние премигва в оранжево веднъж в минута, издава кратък звуков сигнал по веднъж на минута и изпраща съобщение до Wiser порта.

Избор на място за монтаж

Сензорът трябва да бъде поставен на място, където има вероятност за появата на течове. Най-вероятно това са долните етажи в дома или места като мазета, кухни, бани, балкони, спални, всекидневни, сервизни помещения или където предполагате, че има вероятност за течове.

Възможни места

Подов канал, воден нагревател, потопяема помпа, перална машина, тоалетна, съдомиялна машина, хладилници, водопречиствателен уред, уреди за омокотаване на вода, мивки като кухненски мивка, мивка за баня и други мивки, стари тръби, отоплителен радиатор, вана, котел, аквариум за риби и др.

Избягвайте местоположения, където сензорът може случайно да бъде ритнат или преместен по друг начин. Най-добрите местоположения са на пода в ъгли, в шкафови с открити водопроводни системи, под шкафове или други мебели.

- Не поставяйте сензора точно под мястото, където има вероятност от изтичане.
- Не поставяйте сензора в зони с дъжд, петролен дим и пара от готварски уреди.
- Сензорът може да не е в състояние да открие правилно теч на вода, ако водата съдържа замърсители като масло или ако водата е замръзнала (т.е. лед или сняг).

Монтаж на сензора

Монтирайте сензора така, че сензорните подложки да са хоризонтални. Теч на вода може да бъде открит само ако водата докосне и двете метални сонди; ако водата докосне само една от сондите, няма да бъде засечен теч на вода.

Уверете се, че сензорът е поставен така, че сензорните подложки да са разположени близо до пода или рафта на шкафа.

Докосването на сензорните подложки с ръка може да изпрати алармен сигнал. Това не е дефект.

ЗАБЕЛЕЖКА**НЕУПРАВЛЯЕМО ОБОРУДВАНЕ**

Не потапяйте напълно сензора във вода. **Неспазването на тези инструкции може да доведе до повреда на оборудването.**

Работни елементи

- A LED индикатор за състояние
- B Функционален клавиш
- C Сензорни подложки
- D Винтове за капак на батерията

Настройване на сензора**Свързване към Wiser порта**

1 Натиснете 3 пъти за кратко (<0,5 сек.) функционалния клавиш. Сензорът сканира за налична мрежа на Zigbee. LED индикаторът за състояние светва в зелено, ако сензорът успешно се свърже с Wiser порта.

2 Следвайте инструкциите в приложението Wiser, за да зададете параметрите на сензора чрез Wiser порта.

Нулиране на сензора

Натиснете 3 пъти за кратко (<0,5 сек.) функционалния клавиш и след това натиснете веднъж продължително функционалния клавиш за >10 сек., за да нулирате сензора до фабричен режим по подразбиране.

Всички конфигурационни данни, потребителски данни и мрежови данни се изтриват.

Смяна на батериите**Поведение на LED индикатора за състояние**

Вижте системното ръководство на потребителя.

Отстраняване на неизправности

Вижте системното ръководство на потребителя.

Технически данни

Батерия	3 V DC, LR03 AAA × 2
Живот на батерията	До 5 години (може да варира в зависимост от използването, честотата на обновяване на фърмуера и средата)
Номинална мощност	≤ 90 mW
Работна честота	2405 - 2480 MHz
Максимална мощност на радио-честотно предаване	≤ 7 dBm
IP характеристика	IP44
Работна температура	-10°C до 50°C
Относителна влажност	10% до 95%
Ниво на шум	≥ 70 dB на разстояние 3 м
Размери (В × Ш × Д)	70,8 × 68,68 × 18,96 мм
Сертификация	Zigbee 3.0

Изхвърляйте устройството отделно от битовите отпадъци в официален пункт за събиране. Професионалното рециклиране предпазва лица и околната среда от потенциални негативни последици.

Търговски марки

- Zigbee® е регистрирана търговска марка на Zigbee Alliance.
- Apple® и App Store® са имена на марки или регистрирани търговски марки на Apple Inc.
- Google Play™ Store и Android™ са имена на марки или регистрирани търговски марки на Google Inc.
- Wiser™ е търговска марка и собственост на Schneider Electric SE, нейните подразделения и филиали.

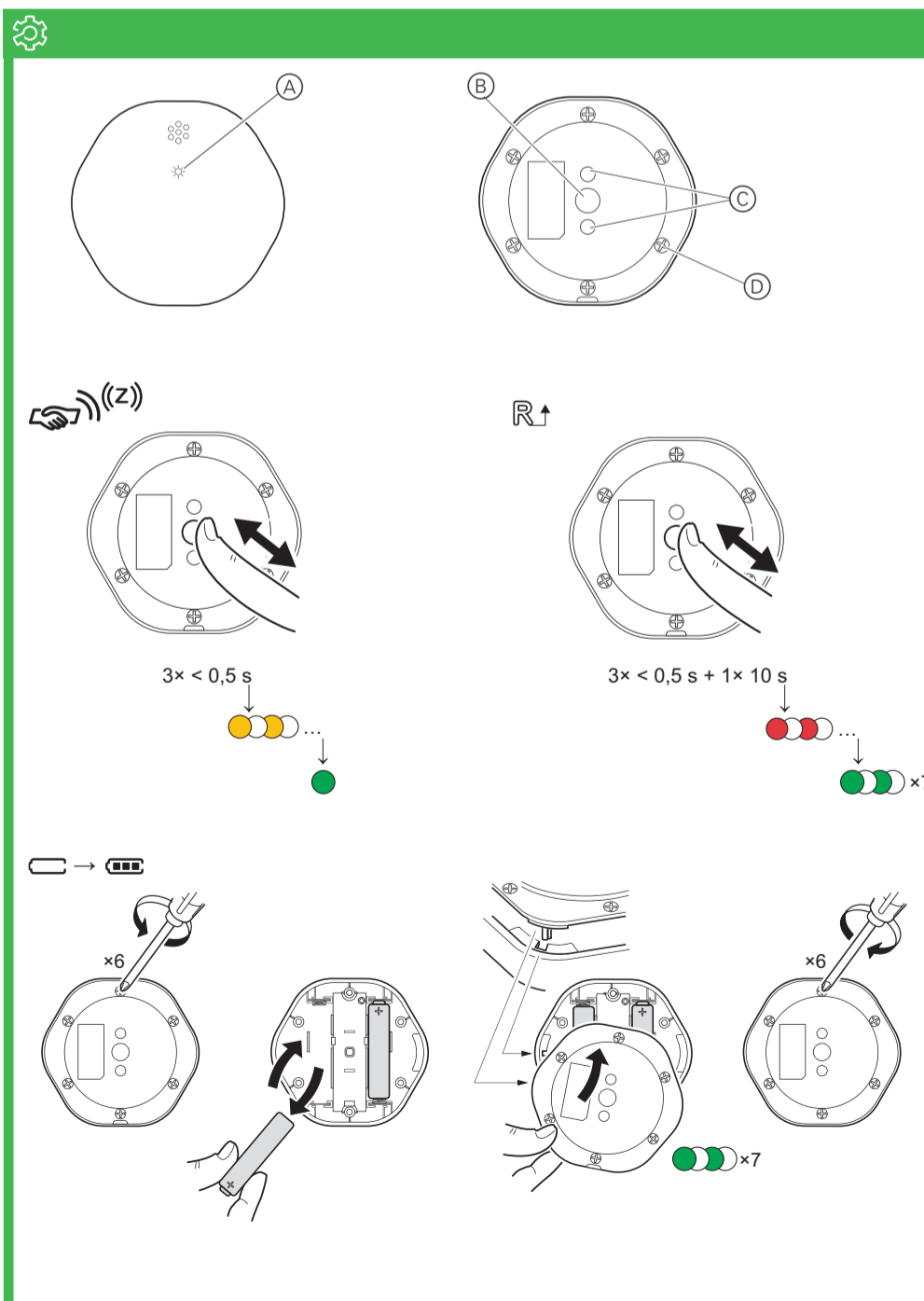
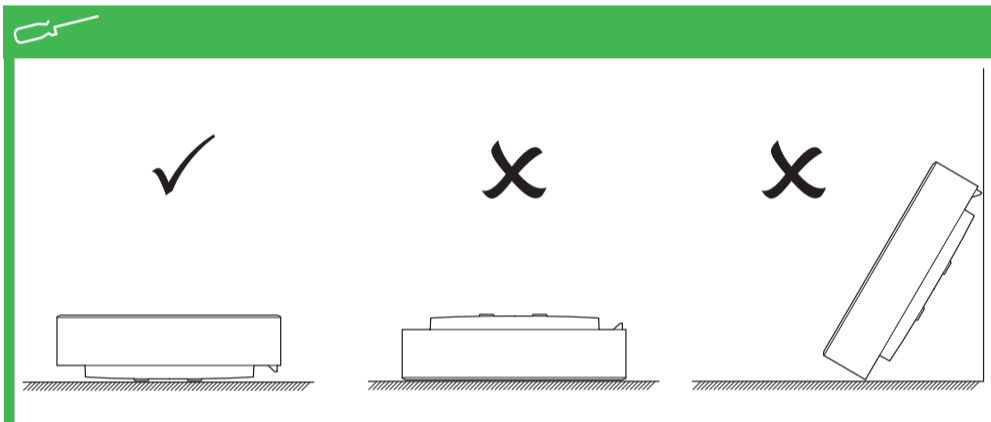
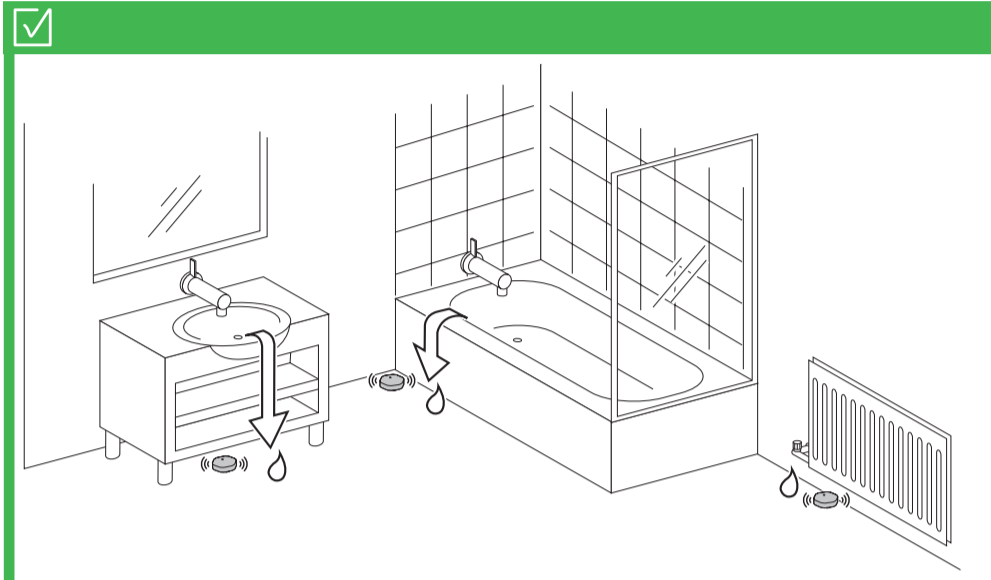
Другите марки и регистрирани търговски марки са собственост на съответните им собственици.

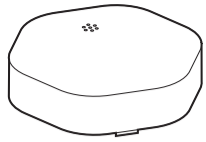
Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото, Schneider Electric Industries, декларира, че този продукт е в съответствие с най-важните изисквания и други съответни предписания на ДИРЕКТИВА 2014/53/ЕС ОТНОСНО РАДИОСЪОРЪЖЕНИЯТА. Декларацията за съответствие може да бъде изтеглена на адрес: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Ако имате технически въпроси, се свържете с центъра за обслужване на клиенти във вашата страна. se.com/contact





CCT592011

Wiser™

Schneider Electric

bg el



el Wiser αισθητήρας διαρροής νερού

Προϋποθέσεις

Κάντε λήψη της εφαρμογής (app) Wiser στο κινητό σας τηλέφωνο και κάντε εγκατάσταση στο Wiser Gateway/Hub για παραμετροποίηση και έλεγχο των συσκευών Wiser.

Πρόσθετες πληροφορίες συστήματος

Λεπτομερείς πληροφορίες παραγωγής διατίθενται διαδικτυακά στον οδηγό χρήστη συστήματος. Σαρώστε τον κώδικα QR ή ακολουθήστε τον σύνδεσμο.



https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser_eu/

Για τη δική σας ασφάλεια

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΒΛΑΒΗΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν σύμφωνα με τα καθορισμένα τεχνικά στοιχεία.

Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον εξοπλισμό.

Εξοικείωση με το προϊόν

Ο Wiser αισθητήρας διαρροής νερού (αναφέρεται παρακάτω ως **αισθητήρας**) έχει δύο προστατευτικές ενισχύσεις αισθητήρα στο κάτω μέρος του σώματος που ενεργοποιούνται όταν υπάρχει νερό μεταξύ των ενισχύσεων.

Οι βάσεις έρχονται σε επαφή με την επιφάνεια δαπέδου όταν ο αισθητήρας τοποθετηθεί στη θέση λειτουργίας του.

Όταν ο αισθητήρας είναι συνδεδεμένος στη Wiser Gateway και ανιχνεύει νερό στο πάτωμα, ο αισθητήρας στέλνει ηχητικό συναγερμό και αναφέρει το συμβάν στο gateway.

Όταν η μπαταρία είναι χαμηλή (μικρότερη από 10%), η λυχνία LED κατάστασης αναβοσβήνει πορτοκαλί μία φορά το λεπτό, ένας σύντομος ήχος «μπιπ» εκπέμπεται μία φορά το λεπτό και ένα μήνυμα αποστέλλεται στο Wiser Gateway.

Επιλογή της θέσης εγκατάστασης

Ο αισθητήρας πρέπει να τοποθετείται εκεί όπου είναι πιθανό να εμφανιστούν διαρροές. Πιθανότατα, αυτό θα βρίσκεται στο κατώτερο επίπεδο του σπιτιού σας ή σε μέρη όπως υπόγειο, κουζίνα, μπάνιο, μπαλκόνι, υπνοδωμάτιο, καθιστικό, δωμάτιο κοινής ωφέλειας ή οπουδήποτε πιστεύετε ότι είναι πιθανές οι διαρροές.

Τοποθεσίες που θα λάβετε υπόψη

Αποχέτευση δαπέδου, θερμοσίφωνα, αντλία νερού, πλυντήριο, τουαλέτα, πλυντήριο πιάτων, ψυγεία, διηθητήρας νερού, αποσκληρυντής νερού, νιπτήρες, νεροχύτης, νιπτήρας μπάνιου και άλλοι νιπτήρες, παλαιοί σωλήνες, θερμαντικό σώμα, μπανιέρα, λέβητας, ενυδρείο, κ.λπ.

- Αποφύγετε τις τοποθεσίες όπου ο αισθητήρας μπορεί να μετακινηθεί ή να τον κλωσήσουν κατά λάθος. Οι καλύτερες θέσεις βρίσκονται στο πάτωμα σε γωνίες, μέσα σε πυκνωτές με εκτεθειμένες υδραυλικές εγκαταστάσεις, κάτω από πυκνωτές ή άλλες εγκαταστάσεις.
- Μην τοποθετείτε τον αισθητήρα ακριβώς κάτω από το σημείο όπου ενδέχεται να συμβεί διαρροή.
- Μην τοποθετείτε τον αισθητήρα στην περιοχή με βροχή, καπνό και ατμό από μαγειρέμα.
- Ο αισθητήρας μπορεί να μην μπορεί να ανιχνεύσει σωστά μια διαρροή νερού, αν το νερό περιέχει ρύπους, όπως πετρέλαιο, ή αν το νερό είναι παγωμένο (π.χ. πάγος ή χιόνι).

Στερέωση του αισθητήρα

Τοποθετήστε τον αισθητήρα έτσι ώστε οι ενισχύσεις αισθητήρα να είναι οριζόντια. Μια διαρροή νερού μπορεί να εντοπιστεί μόνο αν το νερό αγγίζει και τους δύο μεταλλικούς ανιχνευτές. αν το νερό αγγίζει μόνο έναν από τους ανιχνευτές, δεν θα ανιχνευθεί διαρροή νερού.

- Βεβαιωθείτε ότι ο αισθητήρας είναι τοποθετημένος έτσι ώστε οι βάσεις του αισθητήρα να έρχονται σε επαφή με το δάπεδο ή το ράφι.
- Αγγίζοντας τις οι ενισχύσεις αισθητήρα με το χέρι μπορεί να ενεργοποιηθεί ο αισθητήρας για να στείλει σήμα συναγερμού. Αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ

Μην βυθίζετε εντελώς τον αισθητήρα στο νερό.

Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον εξοπλισμό.

Στοιχεία χειρισμού

- Ⓐ LED κατάστασης
- Ⓑ Πλήκτρο λειτουργιών
- Ⓒ Ενισχύσεις αισθητήρα
- Ⓓ Βίδες καλύμματος μπαταρίας

Ρύθμιση του αισθητήρα

Σύνδεση στο Wiser Gateway

- ① Πατήστε στιγμιαία (< 0,5 s) το πλήκτρο

λειτουργιών 3 φορές. Ο αισθητήρας ανιχνεύει το διαθέσιμο δίκτυο Zigbee. Η λυχνία LED κατάστασης γίνεται πράσινη εάν ο αισθητήρας συνδεθεί με επιτυχία στο Wiser Gateway.

- ② Ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή Wiser για να ρυθμίσετε τις παραμέτρους αισθητήρα μέσω του Wiser Gateway.

Επαναφορά του αισθητήρα

Πατήστε στιγμιαία (< 0,5 s) το πλήκτρο λειτουργιών 3 φορές και στη συνέχεια πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο λειτουργιών μία φορά για >10s για να επαναφέρετε τον αισθητήρα στην εργοστασιακή προεπιλεγμένη λειτουργία.

Διαγράφονται όλα τα δεδομένα διαμόρφωσης, χρήστη και δικτύου.

Αντικατάσταση των μπαταριών

Συμπεριφορά της λυχνίας LED κατάστασης

Ανατρέξτε στον οδηγό χρήστη του συστήματος.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ανατρέξτε στον οδηγό χρήστη του συστήματος.

Τεχνικά δεδομένα

Μπαταρία	3 VDC, LR03 AAA × 2
Διάρκεια ζωής μπαταρίας	Έως 5 έτη (μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη χρήση, τη συχνότητα ενημέρωσης του υλικολογισμικού και το περιβάλλον)
Ονομαστική ισχύς	≤90 mW
Συχνότητα λειτουργίας	2405 - 2480 MHz
Μέγιστη ισχύς μετάδοσης ραδιοκυμάτων	≤7 dBm
Βαθμός IP	IP44
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10 °C έως 50 °C
Σχετική υγρασία	10 % έως 95 %
Επίπεδο ήχου	≥70 dB σε απόσταση 3 m
Διαστάσεις (Υ × Π × Β)	70,8 × 68,68 × 18,96 mm
Πιστοποίηση	Zigbee 3.0

Απορρίψτε τη συσκευή ξεχωριστά από οικιακά απόβλητα που φυλάσσονται σε επίσημο σημείο συλλογής. Η σωστή ανακύκλωση προστατεύει τους ανθρώπους και το περιβάλλον από πιθανές αρνητικές επιπτώσεις.

Εμπορικά σήματα

- Το Zigbee® είναι κατοχυρωμένο εμπορικό σήμα της Zigbee Alliance.
- Τα Apple® και App Store® είναι εμπορικά ονόματα ή κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της Apple Inc.
- Τα Google Play™ Store και Android™ είναι εμπορικά ονόματα ή κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της Google Inc.
- Το Wiser™ είναι εμπορικό σήμα και ιδιοκτησία της Schneider Electric SE, των θυγατρικών της και των συνδεδεμένων εταιρειών.

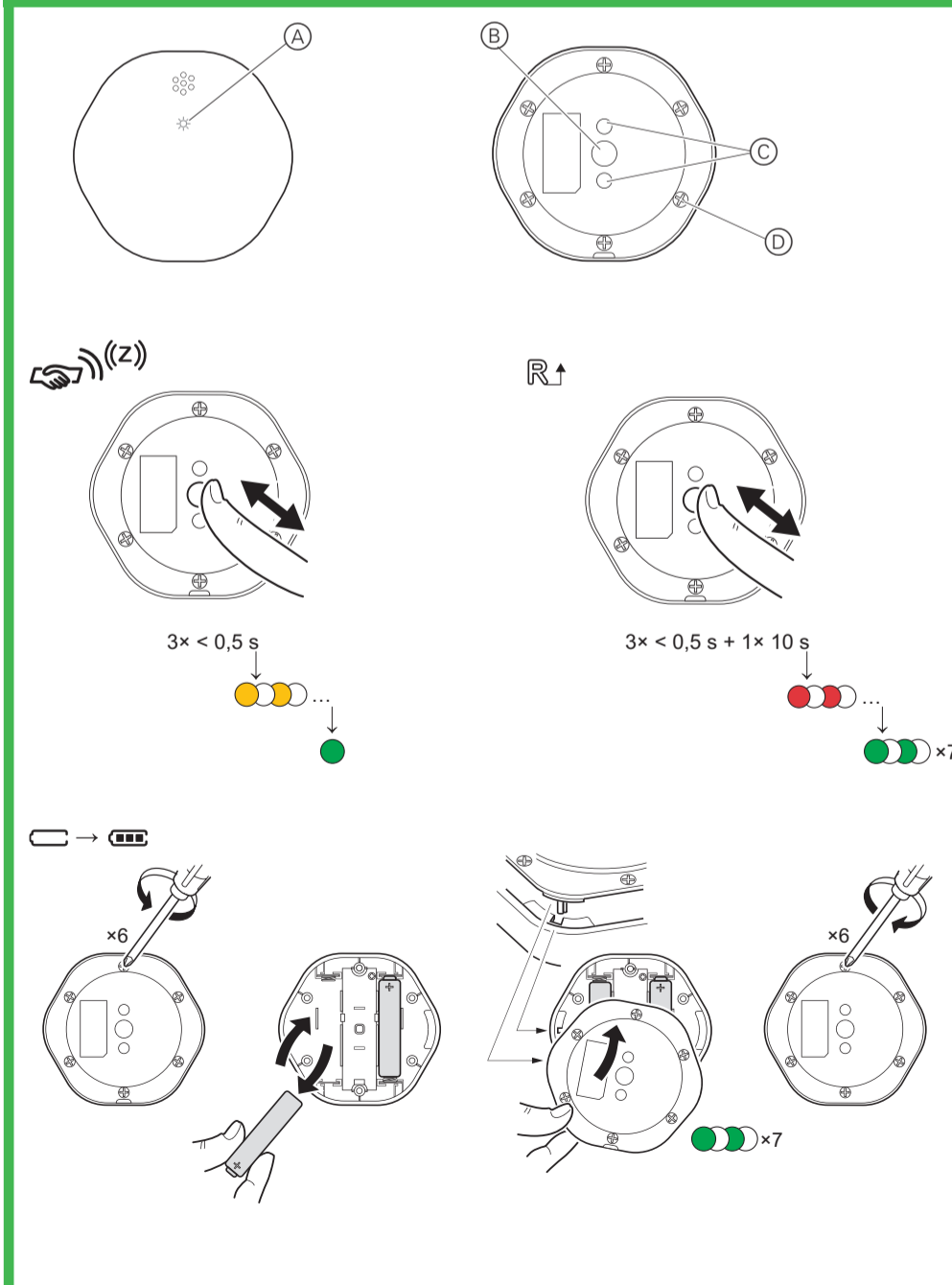
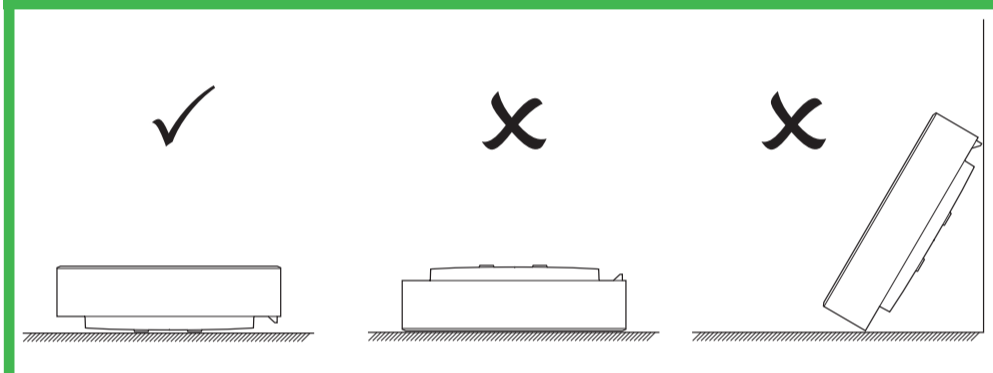
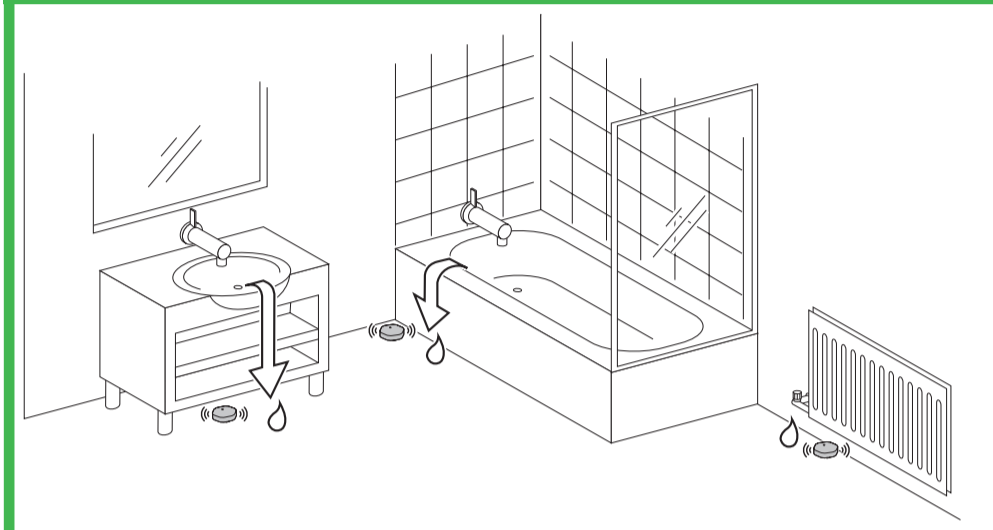
Τα άλλα εμπορικά ονόματα και τα κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

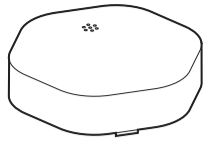
Δήλωση συμμόρφωσης της EE

Η εταιρεία Schneider Electric Industries, δηλώνει εδώ πως αυτό το προϊόν συμμορφώνεται προς τις βασικές απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές διατάξεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας Ραδιοφωνικού Εξοπλισμού 2014/53/EE. Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται για ηλεκτρονική λήψη στη διεύθυνση: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της χώρας σας. se.com/contact





CCT592011

Wisser™

Schneider Electric

SV fi



SV Wisser vattenläckagedetektor

Förutsättningar

Ladda ner **Wisser-appen** till din smartphone och installera **Wisser Gateway/Hub** (nedan kallad wisser gateway) för att konfigurera och styra Wisser-enheter.

Ytterligare systeminformation

Detaljerad produktionsinformation finns tillgänglig **online** i systemets användarhandbok: Skanna QR-koden eller följ länken.



https://www.productinfo.schneider-electric.com/wisser_eu/

För din säkerhet

OBSERVERA

RISK FÖR SKADA PÅ ENHETEN

Använd alltid produkten i enlighet med de tekniska specifikationerna.

Om instruktionerna inte följs kan utrustningen skadas.

Beskrivning av produkten

Wisser vattenläckagedetektorn (kallas nedan **sensor**) har två avkänningsplattor nedtill på stommen som aktiveras när vatten finns mellan plattorna.

Plattorna är nära golvytan när sensorn placeras i sin driftposition.

När sensorn är ansluten till Wisser Gateway och detekterar vatten på golvet avger sensorn ett ljudlarm och skickar händelsen till gatewayen.

När batteriet är lågt (mindre än 10 %) blinkar statuslysdioden orange en gång per minut, en kort ljudsignal hörs en gång per minut och ett meddelande skickas till Wisser Gateway.

Välja installationsplats

Sensorn ska placeras där läckage mest sannolikt uppstår. Troligtvis kommer den att ligga på bottenvåningen i hemmet eller på platser som kök, badrum, balkong, sovrums, vardagsrum, tvättstuga eller där du tror att läckor är möjliga.

Platser att överväga

Golvdränering, varmvattenberedare, avloppspump, tvättmaskin, toalett, diskmaskin, kylskåp, vattenrenare, vattenavkalkare, vask i kök, badrum och andra tvättställ, äldre rör, värmeelement, badkar, panna, akvarie etc.



- Undvik platser där sensorn av misstag kan sparkas till eller på annat sätt flyttas. De bästa placeringarna är på golvet i hörn, i skåp med exponerade rörsystem, under skåp eller andra installationer.
- Placera inte reda på sensorn direkt under den plats där det är troligt att läckage inträffar.
- Placera inte sensorn i område som utsätts för regn, oljerök eller ånga från köksområdet.
- Sensorn kanske inte kan detektera en vattenläckage korrekt om vattnet innehåller föroreningar som olja eller om vattnet är fryst (t.ex. is eller snö).

Montering av sensorn

Installera sensorn så att sensorplattorna är horisontella. Ett vattenläckage kan endast detekteras om vattnet berör båda metallsonderna. Om vatten endast rör en av sonderna detekteras inget vattenläckage.



- Kontrollera att sensorn är placerad så att sensorplattorna hamnar nära golvet eller skåpshyllan.
- Om du vidrör sensorplattorna med din hand kan sensorn utlösa en larmsignal. Detta är inte ett fel.

OBSERVERA

INBYGGBAR UTRUSTNING

Låt inte sensorn sänkas ned totalt i vattnet.

Om instruktionerna inte följs kan utrustningen skadas.

Manöverelement

- (A) Status LED-lampa
- (B) Funktionsnyckel
- (C) Avkänningspunkter
- (D) Batteritäckskruvar

Inställning av sensor

Ansluta till Wisser Gateway



- 1 Tryck snabbt (< 0,5 s) på funktionstangenten 3 gånger. Sensorn söker efter det tillgängliga Zigbee-nätverket. Statuslysdioden blir grön om sensorn ansluter till Wisser Gateway utan problem.
- 2 Följ instruktionerna i Wisser-appen för att ställa in sensorparametrarna via Wisser Gateway.

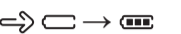
Återställa sensorn

Tryck snabbt (< 0,5 s) på funktionsknappen 3 gånger och tryck sedan på funktionsknappen en gång för >10 s för att återställa sensorn till fabriksinställningsläge.



Alla konfigurationsdata, användardata och nätverksdata raderas.

Byta batterier



Statuslysdiodens funktion

Se systemets användarhandbok.

Felsökning

Se systemets användarhandbok.

Teknisk data

Batteri	3 VDC, LR03 AAA ×2
Batteriets livslängd	Upp till 5 år (kan variera beroende på användning, frekvens för uppdatering av programvara och miljö)
Märkeffekt	≤90 mW
Driftfrekvens	2405–2480 MHz
Max. överförd radiofrekvenseffekt	≤ 7 dBm
IP-klassning	IP44
Drifttemperatur	−10 °C till 50 °C
Relativ luftfuktighet	10 % till 95 %
Ljudnivå	≥70 dB vid ett avstånd på 3 m
Mått (H × W × D)	70,8 × 68,68 × 18,96 mm
Certifiering	Zigbee 3.0



Destruera apparaten separerat från ditt hushållsavfall och på en officiell insamlingsplats. Professionell återvinning skyddar människor och miljö mot de negativa effekter som annars kan uppstå.

Varumärken

- Zigbee® är ett registrerat varumärke som tillhör Zigbee Alliance.
- Apple® and App Store® är märkesnamn eller registrerade varumärken som tillhör Apple Inc.
- Google Play™ Store och Android™ är märkesnamn eller registrerade varumärken som tillhör Google Inc.
- Wisser™ är ett varumärke och tillhör Schneider Electric SE, dess dotterbolag och företag.

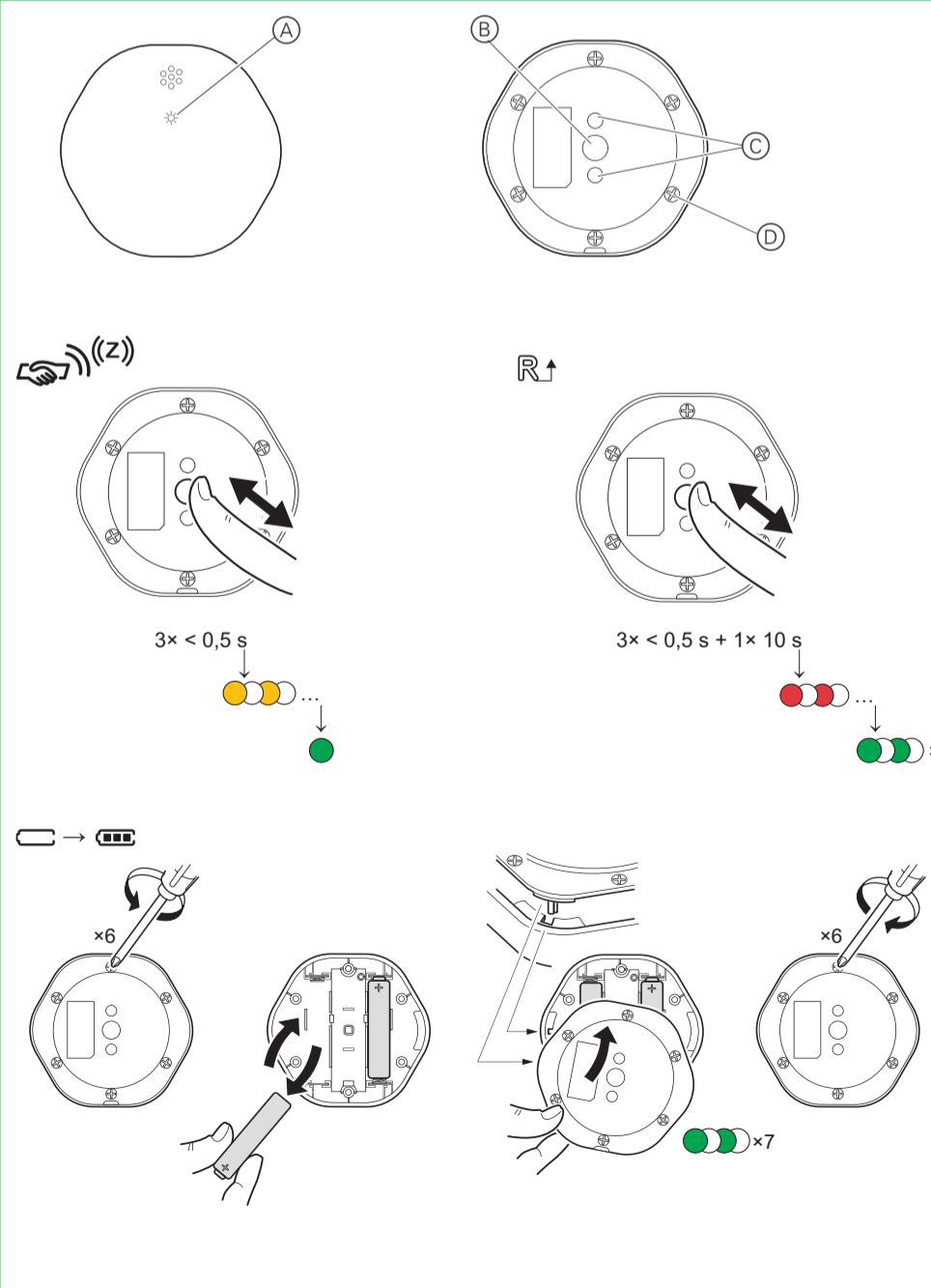
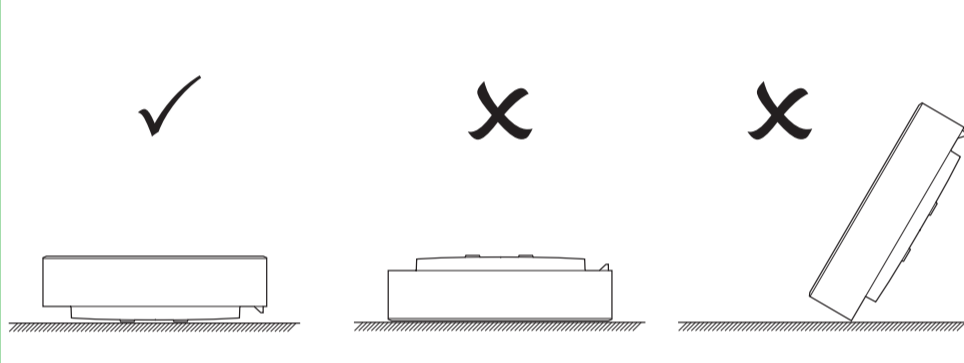
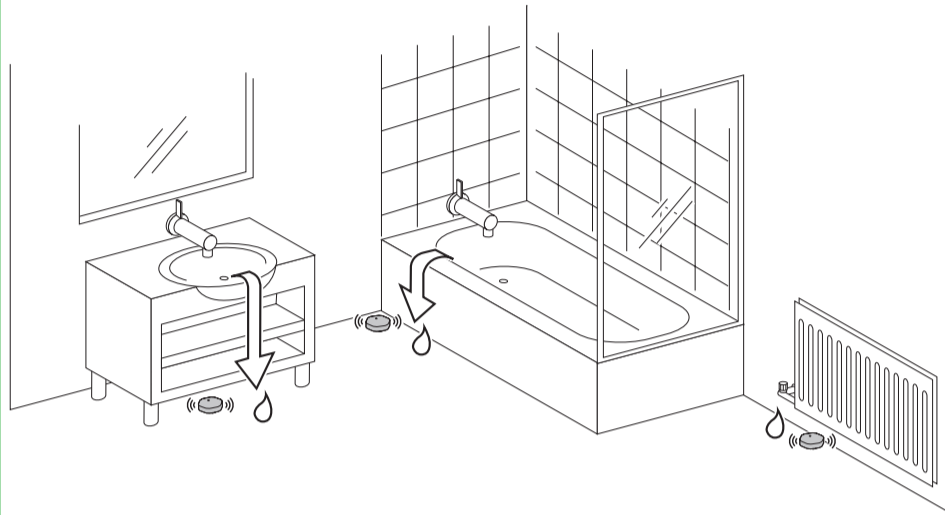
Andra märken och registrerade varumärken tillhör respektive ägare.

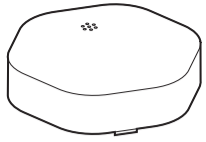
EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras Schneider Electric Industries att denna produkt överensstämmer med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i RADIOURUSTNINGSDIREKTIVET 2014/53/EU. Försäkran om överensstämmelse kan laddas ner på se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Kontakta kundservicecentret i ditt land om du har några tekniska frågor.
se.com/contact





CCT592011

Wiser™

Schneider Electric

SV fi



fi Wiser vesivuotosensori

Edellytykset

Lataa Wiser -sovellus älypuhelimien ja asenna Wiser-keskussyksikkö/hub (tämän jälkeen nimellä Wiser - keskussyksikkö) joka määrittää ja ohjaa Wiser-laitteita.

Järjestelmän lisätiedot

Yksityiskohtaiset tuotetiedot ovat saatavilla verkossa järjestelmän käyttöohjeessa: Lue QR-koodi tai seuraa linkkiä.



https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser_eu/

Käyttäjän turvallisuus

HUOMIO

LAITTEEN VAURIOITUMISVAARA

Käytä tuotetta aina sille määritettyjen teknisten tietojen mukaisesti.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa laitteen vaurioitumiseen.

Laitteeseen tutustuminen

Wiser vesivuotosensorin (jäljempänä **anturi**) rungon pohjassa on kaksi tunnistinlevyä, jotka aktivoituvat, kun levyjen välissä on vettä.

Levyt ovat lähellä lattiapintaa, kun tunnistin on asetettuna toiminta-asentoonsa.

Kun anturi on liitetty Wiser-keskussyksikköön ja havaitsee vettä lattialla, anturi lähettää äänimerkin ja ilmoittaa tapahtumasta keskussyksikköön.

Kun pariston virta on vähissä (alle 10 %), tila-LED vilkkuu oranssina kerran minuutissa, lyhyt äänimerkki kuuluu minuutin välein ja Wiser-keskussyksikköön lähetetään ilmoitus.

Asennuspaikan valinta

Anturi on sijoitettava paikkaan, jossa vuotoja todennäköisesti tapahtuu. Todennäköisesti paikka on lattiatasolla, esimerkiksi kellarissa, keittiössä, kylpyhuoneessa, parvekkeella, makuuhuoneessa, olohuoneessa, kodinhoituhuoneessa tai missä tahansa, missä arvelet vuotojen olevan mahdollisia.

Harkittavat sijainnit

Lattiaviemäri, vedenlämmitin, pumppu, pesukone, wc, astianpesukone, jääkaapit, vedenpuhdistin, vedenpehenninlaitte, pesualtaat, kuten keittiön pesualtaat, kylpyhuoneen pesualtaat ja muut pesualtaat, vanhat putket, lämmityspatteri, kylpyamme, vesikattila, akvaario jne.



- Vältä paikkoja, joissa anturia saatetaan vahingossa potkaista tai siirtää muuten. Parhaat paikat lattialla ovat nurkat, kaapit, joissa putket ovat esillä, tai kaappien tai muiden kiintokalusteiden alla.
- Älä sijoita anturia suoraan sen paikan alle, jossa vuoto todennäköisesti tapahtuu.
- Älä sijoita anturia alueelle, jolle tulee sadevettä, öljysavua tai ruoanlaittoalueen höyryä.
- Anturi ei ehkä pysty havaitsemaan vesivuotoa asianmukaisesti, jos vesi sisältää vierasaineita, kuten öljyä, tai jos vesi on jäänytynyt (esim. jää tai lumi).

Anturin asentaminen

Asenna anturi niin, että tunnistinlevyt ovat vaakasuorassa. Vesivuoto voidaan havaita vain, jos vesi koskettaa molempia metallikärkeä. Jos vesi koskettaa vain yhtä kärkeä, vesivuotoa ei havaita.



- Varmista, että anturi asetetaan siten, että tunnistinlevyt ovat lähellä lattiaa tai kaapin hyllyä.
- Tunnistinlevyjen koskettaminen kädellä voi laukaista anturin lähettämään hälytysignaalin. Tämä ei ole vika.

HUOMIO

TOIMIMATON LAITE

Älä upota anturia kokonaan veteen.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa laitteen vaurioitumiseen.

Käyttöelementit

- (A) Tila-LED
- (B) Toimintopainike
- (C) Tunnistinlevyt
- (D) Pariston kannen ruuvit

Anturin asetukset

Yhdistäminen Wiser-keskussyksikköön



① Paina toimintopainiketta lyhyesti (< 0,5 s)

kolme kertaa. Anturi hakee saatavissa olevan Zigbee-verkon. Tila-LED muuttuu vihreäksi, jos anturi muodostaa yhteyden Wiser-keskussyksikköön.

② Noudata Wiser-sovelluksen ohjeita, kun haluat määrittää anturiparametrit Wiser-keskussyksikön avulla.

Anturin nollaaminen

Palauta anturi tehtaalla asetettuihin oletusarvoihin painamalla toimintopainiketta lyhyesti (< 0,5 s) kolme kertaa ja paina sitten toimintopainiketta yhden kerran pitkään > 10 s.

Kaikki määrittämistiedot, käyttäjätiedot ja verkkotiedot poistetaan.

Paristojen vaihtaminen

Tila-LEDin toiminta

Lisätietoja on järjestelmän käyttöohjeissa.

Vianmääritys

Lisätietoja on järjestelmän käyttöohjeissa.

Tekniset tiedot

Paristo	3 VDC, LR03 AAA x2
Pariston käyttöikä	Enintään 5 vuotta (voi vaihdella käytön, laiteohjelmiston päivitystiheyden ja ympäristön mukaan)
Nimellisteho	≤ 90 mW
Toimintataajuus	2405–2480 MHz
Lähetetty enimmäisradiotaajuusteho	≤ 7 dBm
IP-luokka	IP44
Käyttölämpötila	–10 °C ... 50 °C
Suhteellinen ilmankosteus	10-95 %
Äänentaso	≥ 70 dB 3 m:n etäisyydellä
Mitat (K × L × S)	70,8 × 68,68 × 18,96 mm
Sertifiointi	Zigbee 3.0

Toimita laite kotitalousjätteistä erotettuna viralliseen jätteiden vastaanottopisteeseen. Ammattimainen kierrätys suojelee ihmisiä ja ympäristöä mahdollisesti haitallisilta vaikutuksilta.

Tavaramerkit

- Zigbee® on Zigbee Alliancen rekisteröity tavaramerkki.
- Apple® ja App Store® ovat Apple Inc:n tuotenimiä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- Google Play™ Store ja Android™ ovat Google Inc:n tuotenimiä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- Wiser™ on tavaramerkki ja Schneider Electric SE:n, siihen kuuluvien yritysten sekä sen tytäryhtiöiden omaisuutta.

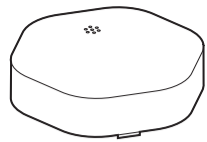
Muut tuotenimet tai rekisteröidyt tavaramerkit ovat kunkin omistajan omaisuutta.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Schneider Electric Industries vakuuttaa, että tämä tuote vastaa RADIOLAITEDIREKTIIVIN 2014/53/ EU olennaisia vaatimuksia ja muita keskeisiä säännöksiä. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi ladata sivulta se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Voit esittää teknisiä kysymyksiä maakohtaiseen asiakaspalveluun. se.com/contact



CCT592011

Wiser™

Schneider Electric

es pt



es Sensor fuga de agua Wiser

Requisitos previos

Descargue la **aplicación Wiser** en su smartphone e instale la **pasarela/hub Wiser** (en adelante denominado pasarela Wiser) para configurar y controlar los dispositivos Wiser.

Información adicional del sistema

La información detallada del producto está disponible online en la **guía del usuario del sistema**: Escanee el código QR o siga el enlace.



https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser_eu/

Por su propia seguridad

AVISO

PELIGRO DE DAÑAR EL DISPOSITIVO

Ponga siempre el dispositivo en funcionamiento conforme a las instrucciones técnicas especificadas.

Si no se siguen estas instrucciones, el dispositivo podría resultar dañado.

Información sobre el producto

El sensor de inundación de Wiser (en adelante denominado **sensor**) tiene dos paneles detectores en la parte inferior del cuerpo que se activan cuando el agua entra en contacto con los paneles.

Los paneles están cerca de la superficie del suelo, cuando el sensor se coloca en la posición correcta de funcionamiento.

Cuando el sensor es conectado al Gateway Wiser y detecta agua en el suelo, el sensor emite una alarma acústica y notifica el evento al Gateway.

Cuando las pilas están apunto de agotarse (menos del 10%) el LED de estado parpadea en color naranja una vez cada minuto, se emite un pitido breve una vez cada minuto y se envía un mensaje al Gateway Wiser.

Lugar de instalación

El sensor debe colocarse donde sea más probable que se produzcan fugas de agua. Lo más probable es que sea en el nivel inferior de su casa o en lugares como el sótano, la cocina, el baño, el balcón, dormitorio, la sala de estar, el lavadero o cualquier lugar donde crea que es posible que haya fugas.

Ubicaciones a considerar

Desagüe de suelo, calentador de agua, bomba de sumidero, lavadora, inodoro, lavavajillas, refrigeradores, purificador de agua, descalcificador de agua, fregadero de la cocina, lavamanos del baño, tuberías antiguas, radiador de calefacción, bañera, caldera, pecera, etc.

- Evite las ubicaciones en las que el sensor pueda recibir golpes o moverse accidentalmente. Las mejores ubicaciones son en el suelo, en rincones, dentro de armarios con tuberías expuestas o debajo de armarios u otros muebles.
- No instale el sensor justo debajo del lugar donde es probable que se produzcan fugas.
- No instale el sensor en zonas con lluvia, humo o vapor.
- El sensor podría no detectar correctamente una fuga de agua si el agua contiene contaminantes como aceite o si el agua está congelada (es decir, hielo o nieve).

Montaje del sensor

Instale el sensor de modo que los paneles detectores queden horizontales. Una fuga de agua solo se puede detectar si el agua toca ambas sondas metálicas; si el agua toca solo una de las sondas, no se detectará la fuga de agua.

- Asegúrese de que el sensor está colocado de tal manera que los paneles detectores estén cerca del suelo o el estante del armario.
- Tocar con la mano los paneles detectores podría hacer que el sensor envíe una señal de alarma. Esto no es un defecto.

AVISO

EQUIPO INOPERABLE

No sumerja completamente el sensor en el agua.

Si no se siguen estas instrucciones, el equipo podría resultar dañado.

Elementos de mando

- A LED de estado
- B Botón de función
- C Paneles detectores
- D Tornillos de la tapa de las baterías

Configuración del sensor

Conexión al Gateway Wiser

- Pulse brevemente (<0,5 s) el botón de funcionamiento 3 veces. El sensor busca la red Zigbee disponible. El LED de estado se vuelve verde si el sensor se conecta correctamente al Gateway Wiser.
- Siga las instrucciones de la aplicación Wiser para configurar los parámetros del sensor a través del Gateway Wiser.

Restablecimiento del sensor

Pulse brevemente (<0,5 s) el botón de funcionamiento 3 veces y luego manténgalo pulsado una vez durante > 10 s para restablecer el sensor al modo predeterminado de fábrica.

- Se eliminan todos los datos de configuración, datos de usuario y datos de red.

Sustitución de las baterías

Comportamiento del LED de estado

Consulte la guía de usuario del sistema.

Solución de problemas

Consulte la guía de usuario del sistema.

Datos técnicos

Batería	3 VCC, LR03 AAA × 2
Vida útil de la batería	Hasta 5 años (puede variar según el uso, la frecuencia de actualización del firmware y el entorno)
Potencia nominal	≤90mW
Frecuencia de funcionamiento	2405 - 2480 MHz
Potencia de radiofrecuencia transmitida máx.	≤ 7 dBm
Clasificación IP	IP44
Temperatura de servicio	-10 °C a 50 °C
Humedad relativa	Del 10% al 95%
Nivel de sonido	≥ 70dB a 3m de distancia
Dimensiones (alt. × anch. × prof.)	70,8 × 68,68 × 18,96 mm
Certificación	Zigbee 3.0

Deseche el dispositivo separado de la basura doméstica en los puntos de recogida oficiales. El reciclado profesional protege a las personas y al medio ambiente de posibles efectos negativos.

Marcas registradas:

- Zigbee® es una marca registrada de Zigbee Alliance.
- Apple® y App Store® son nombres comerciales o marcas registradas de Apple Inc.
- Google Play™ Store y Android™ son nombres comerciales o marcas registradas de Google Inc.
- Wiser™ es una marca registrada y son propiedad de Schneider Electric SE, sus filiales y sus empresas asociadas.

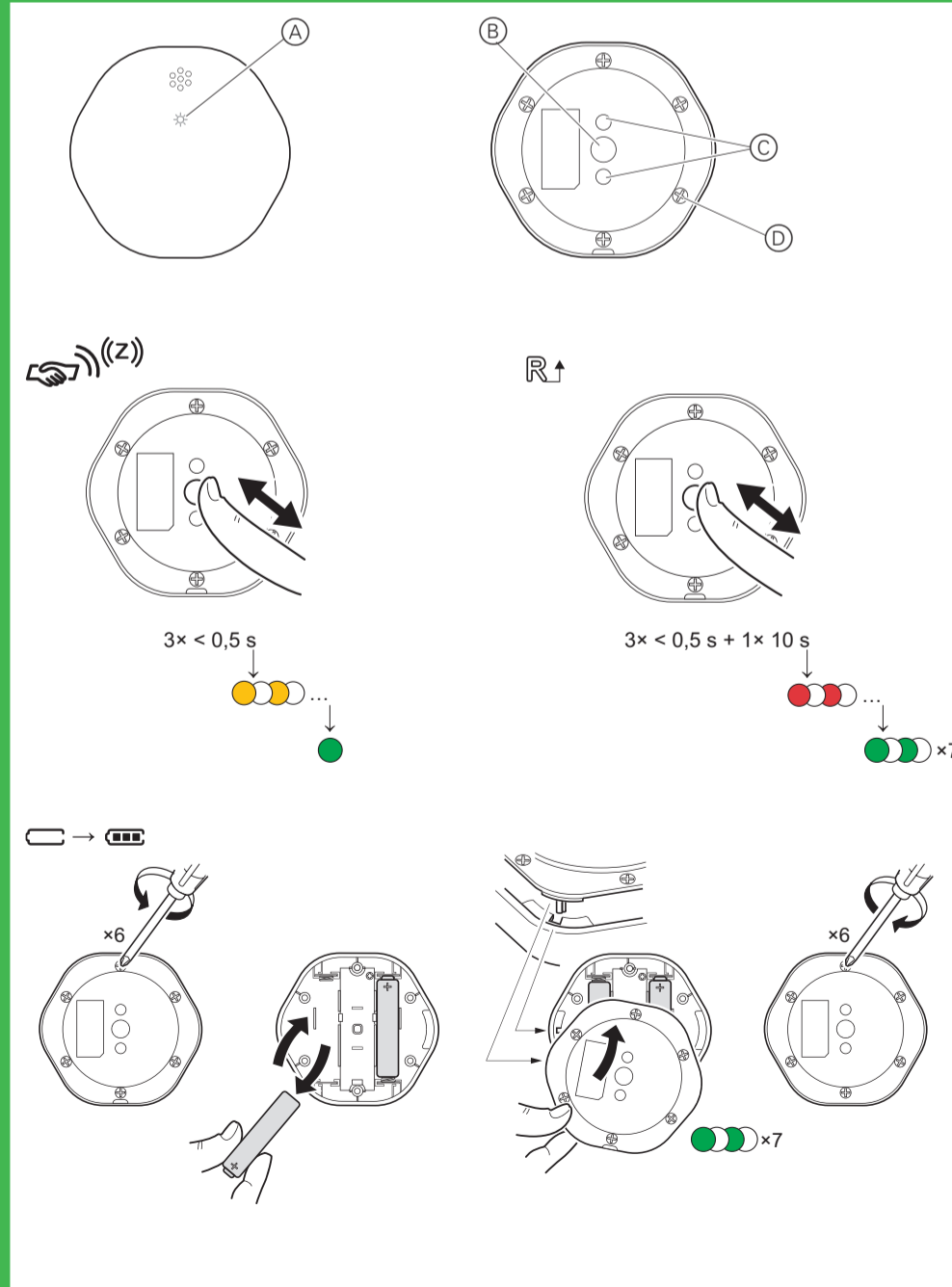
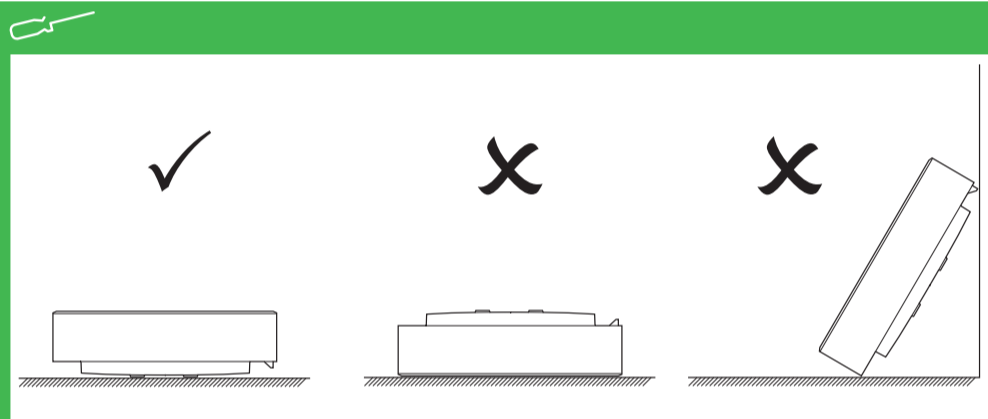
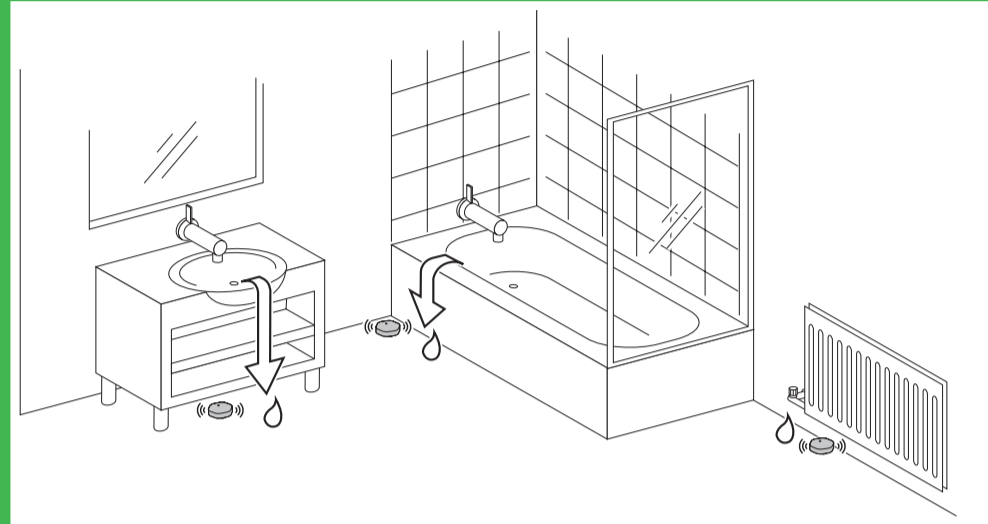
Otros nombres y marcas registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.

Declaración UE de conformidad

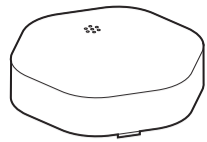
Por la presente, Schneider Electric Industries declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de la DIRECTIVA DE EQUIPOS RADIOELÉCTRICOS 2014/53/UE. La declaración de conformidad se puede descargar en: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Si tiene alguna consulta técnica, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de su país. se.com/contact



es pt



CCT592011

Wiser™

Schneider Electric



pt

Sensor fuga de água Wiser

Pré-requisitos

Faça o download da **aplicação Wiser** no seu smartphone e instale a **gateway/hub** (a seguir designada por wiser gateway) Wiser para configurar e controlar dispositivos Wiser.

Informações adicionais do sistema

Informações detalhadas de produção estão disponíveis online no **guia de utilizador do sistema**: Digitalize o código QR ou siga o link.



https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser_eu/

Para a sua segurança

AVISO

RISCO DE DANOS NO DISPOSITIVO

Manusear sempre o produto de acordo com os dados técnicos especificados.

O incumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.

Conhecer o produto

O sensor fuga de água Wiser (doravante denominado **sensor**) tem duas almofadas de deteção na parte inferior do corpo, que são ativadas quando há água entre as almofadas.

As almofadas estão perto da superfície do chão quando o sensor está colocado na sua posição de funcionamento.

Quando o sensor está ligado a uma gateway Wiser e deteta água no chão, o sensor emite um sinal sonoro e comunica a ocorrência à gateway.

Quando a bateria está fraca (menos de 10%), o LED de estado pisca uma vez por minuto a cor de laranja; um breve sinal sonoro é emitido a cada minuto e uma mensagem é enviada para a gateway Wiser.

Escolher o local de instalação

O sensor deve ser colocado onde possam ocorrer fugas. Provavelmente, será no nível inferior de sua casa ou em locais como a cave, a cozinha, a casa de banho, a varanda, o quarto, a sala de estar, a despensa ou qualquer lugar onde considere que existe a possibilidade de ocorrência de fugas.

Locais a considerar

Ralo do chão, aquecedor de água, bomba de depósito, máquina de lavar, sanita, lava-louças, frigoríficos, purificador de água, descalcificador, pias como a da cozinha, o lavatório wc e outras pias, canos mais antigos, radiador de aquecimento, banheira, caldeira, aquário, etc.



- Evite locais onde o sensor possa ser acidentalmente pontapeado ou de outro modo deslocado. As melhores localizações são as esquinas no chão, dentro de armários com canos expostos, sob armários ou outros móveis.
- Não coloque o sensor imediatamente por baixo do local onde a fuga pode ocorrer.
- Não coloque o sensor numa área com chuva, fumo de óleo e vapor de cozinha.
- O sensor pode não ser capaz de detetar corretamente uma fuga de água se a água contiver contaminantes como óleo ou se a água estiver congelada (ou seja, gelo ou neve).

Montagem do sensor

Instale o sensor de forma a que as almofadas de deteção fiquem na horizontal. Uma fuga de água só pode ser detetada se a água tocar em ambas as sondas de metal; se a água tocar apenas numa das sondas, uma fuga de água não será detetada.



- Certifique-se de que o sensor está colocado de modo a que as almofadas de deteção estejam perto do chão ou da prateleira do armário.
- Tocar nas almofadas de deteção com a mão pode acionar o sensor para o envio de um sinal de alarme. Isso não é um defeito.

AVISO

EQUIPAMENTO INOPERÁVEL

Não mergulhe completamente o sensor na água.

O incumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.

Elementos de operação

- (A) LED de estado
- (B) Tecla de função
- (C) Almofadas de deteção
- (D) Parafusos da tampa da bateria

Configuração do sensor

Ligação à gateway Wiser



- Prima brevemente (<0,5 s) a tecla de função 3 vezes. O sensor procura a rede Zigbee disponível. O LED de estado fica verde se o sensor se ligar com sucesso à gateway Wiser.
- Siga as instruções na aplicação Wiser para configurar os parâmetros do sensor através da gateway Wiser.

Redefinir o sensor



Prima brevemente (<0,5 s) a tecla de função 3 vezes e, em seguida, prima prolongadamente a tecla de função uma vez durante >10 s para redefinir o sensor para o modo padrão de fábrica.



Todos os dados de configuração, dados do utilizador e dados da rede são eliminados.

Substituição das baterias



Comportamento do estado LED

Consulte o guia de utilizador do sistema.

Resolução de problemas

Consulte o guia de utilizador do sistema.

Informação técnica

Pilha:	3 VCC, LR03 AAA × 2
Vida útil da bateria	Até 5 anos (pode variar com base na utilização, na frequência de atualização do firmware e ambiente)
Potência nominal	≤90 mW
Frequência de operação	2405 - 2480 MHz
Potência máx. de radiofrequência transmitida	≤7 dBm
Classificação IP	IP44
Temperatura de funcionamento	-10 °C a 50 °C
Humidade relativa	10% a 95%
Nível de som	≥ 70 dB a 3 m de distância
Dimensões (A × L × P)	70,8 × 68,68 × 18,96 mm
Certificação	Zigbee 3.0



Separe o dispositivo do restante lixo doméstico, colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e as pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

Marcas registadas

- Zigbee® é uma marca registada da Zigbee Alliance.
- Apple® e App Store® são nomes de marcas ou marcas registadas da Apple Inc.
- Google Play™ Store e Android™ são nomes de marcas ou marcas registadas da Google Inc.
- Wiser™ é uma marca registada e propriedade da Schneider Electric SE, suas subsidiárias e companhias afiliadas.

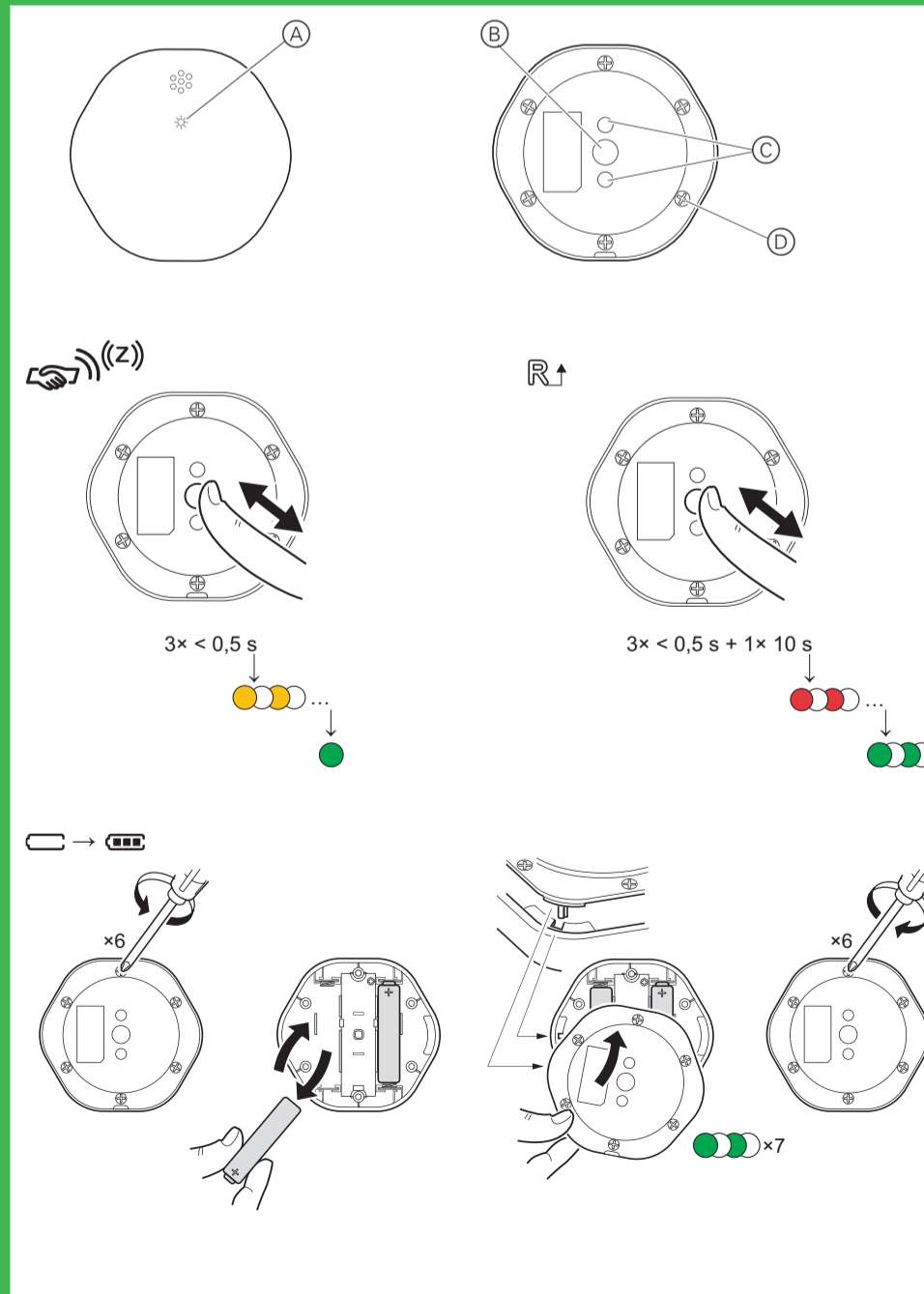
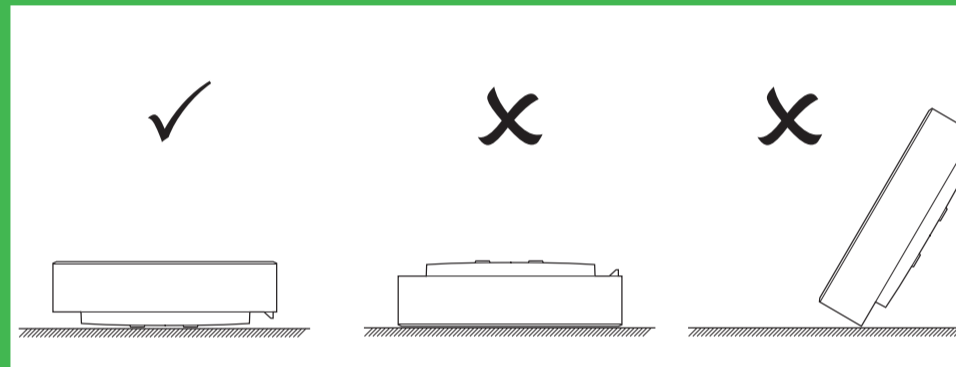
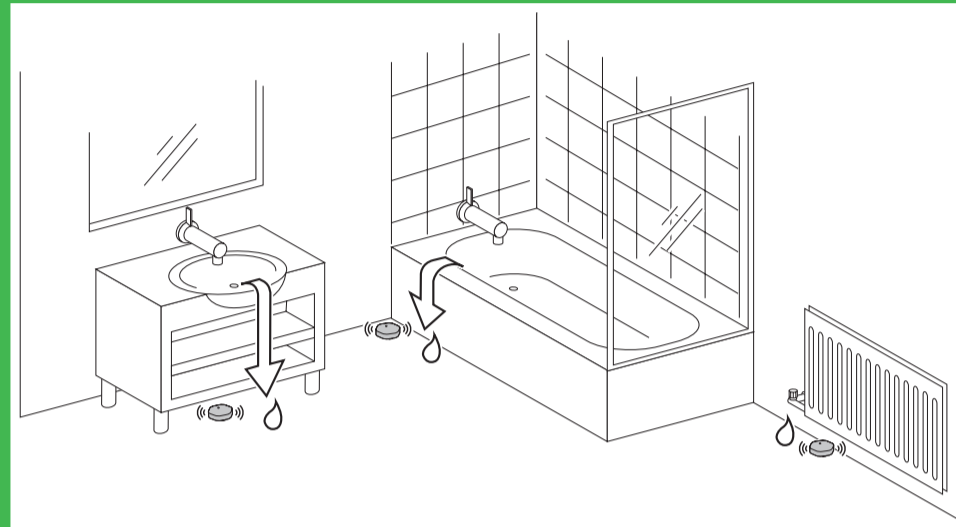
Outras marcas e marcas registadas são propriedade dos respetivos proprietários.

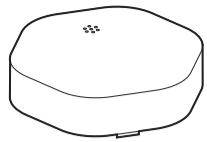
Declaração de conformidade da UE

A Schneider Electric Industries declara por este meio que o presente produto cumpre os requisitos fundamentais e outras disposições relevantes da DIRETIVA 2014/53/UE RELATIVA A EQUIPAMENTOS DE RÁDIO. A Declaração de conformidade encontra-se disponível para download em: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Para perguntas técnicas, queira contactar o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país. se.com/contact





CCT592011

WiFer™

Schneider Electric

en



1



2



en

Wiser Water Leakage Sensor

Prerequisites

Download the **Wiser app** to your smartphone and install the **Wiser Gateway/Hub** (hereinafter referred to as Wiser Gateway) to configure and control Wiser devices.

Additional system information

Detailed production information is available online in the **system user guide**. Scan the QR code or follow the link.



https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser_eu/

For your safety

NOTICE

RISK OF DAMAGE TO DEVICE

Always operate the product in compliance with the specified technical data.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

Getting to know the product

The Wiser Water Leakage Sensor (hereinafter referred to as **sensor**) has two sensing pads at the bottom of the body that activates when water is present between the pads.

The pads are close to the floor surface when the sensor is placed in its operating position.

When the sensor is connected to the Wiser Gateway and detects water on the floor, the sensor sends out a sound alarm and reports the event to the gateway.

When the battery is low (less than 10%), the status LED blinks orange once per minute, short beep sound is sent out once every minute, and a message is sent to the Wiser Gateway.

Choosing the installation location

The sensor should be placed where leaks are likely to occur. Most likely, this will be on the bottom level of your home or places like basement, kitchen, bathroom, balcony, bedroom, living room, utility room or any where you think leaks are possible.

Locations to consider

Floor drain, water heater, sump pump, washing machine, toilet, dishwasher, refrigerators, water purifier, water softener, sinks like kitchen sink, bathroom sink and other sinks, older pipes, heating radiator, bathtub, boiler, fish tank, etc.

- Avoid locations where the sensor may be accidentally kicked or otherwise moved. The best locations are on the floor in corners, within cabinets with exposed plumbing, beneath cabinets, or other fixtures.
- Do not locate the sensor right beneath the place where leakage is likely to happen.
- Do not locate the sensor at the area with rain, oil smoke and steam of cooking range.
- The sensor may not be able to properly detect a water leak if the water contains contaminants such as oil, or if the water is frozen (i.e. ice or snow).

Mounting the sensor

Install the sensor so that the sensing pads are horizontal. A water leak can only be detected if water touches both the metal probes; if water touches only one of the probes, a water leak will not be detected.

- Ensure that the sensor is placed so that the sensing pads are close to the floor or the cabinet shelf.
- Touching the sensing pads with your hand may trigger the sensor to send out an alarm signal. This is not a defect.

NOTICE

INOPERABLE EQUIPMENT

Do not completely immerse the sensor into the water.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

Operating elements

- (A) Status LED
- (B) Function key
- (C) Sensing pads
- (D) Battery cover screws

Setting the sensor

Connecting to the Wiser Gateway

- ① Short press (< 0,5 s) the function key 3 times. The sensor scans for the available Zigbee network. The status LED turns green if the sensor successfully connects to the Wiser Gateway.

- ② Follow the instructions in the Wiser app to set the sensor parameters through the Wiser Gateway.

Resetting the sensor

Short press (< 0,5 s) the function key 3 times and then long press the function key once for >10 s to reset the sensor to factory default mode.

- All configuration data, user data, and network data is deleted.

Replacing the batteries

Behaviour of the status LED

Refer to the system user guide.

Troubleshooting

Refer to the system user guide.

Technical data

Battery	3 VDC, LR03 AAA × 2
Battery life	Up to 5 years (may vary based on the usage, frequency of firmware update and environment)
Nominal power	≤90 mW
Operating frequency	2405 - 2480 MHz
Max. radio-frequency power transmitted	≤7 dBm
IP rating	IP44
Operating temperature	-10 °C to 50 °C
Relative humidity	10 % to 95 %
Sound level	≥70 dB at 3 m distance
Dimensions (H × W × D)	70.8 × 68.68 × 18.96 mm
Certification	Zigbee 3.0

Dispose of the device separately from household waste at an official collection point. Professional recycling protects people and the environment against potential negative effects.

Trademarks

- Zigbee® is a registered trademark of the Zigbee Alliance.
- Apple® and App Store® are brand names or registered trademarks of Apple Inc.
- Google Play™ Store and Android™ are brand names or registered trademarks of Google Inc.
- Wiser™ is a trademark and the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries and affiliated companies.

Other brands and registered trademarks are properties of their relevant owners.

EU Declaration of conformity

Hereby, Schneider Electric Industries, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RADIO EQUIPMENT DIRECTIVE 2014/53/EU. Declaration of conformity can be downloaded on: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country. se.com/contact

